

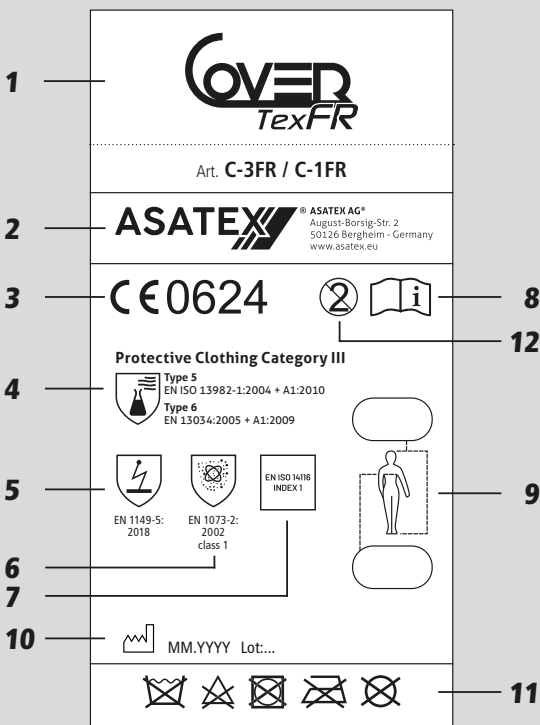
COVER TexFR

CoverTex® FR

Art. C-3FR / C-1FR

Lieferbare Größen: S - 4XL

PSA Kategorie III - Hohe Risiken



(DE) Informationen des Herstellers

(EN) Manufacturer's Information

(ES) Información del fabricante

(FR) Informations du fabricant

(NL) Informatie van de fabrikant

(PT) Informação do fabricante

(PL) Informacja producenta

(BG) Информация на производителя

(CZ) Informace výrobce

(DK) Informationer fra producenten

(EE) Tootja teave

(FI) Valmistajan tiedot

(GR) Πληροφορίες του κατασκευαστή

(HU) A gyártó tájékoztatása

(IT) Informazioni del produttore

(LT) Gamintojo informacija

(LV) Ražotāja informācija

(NO) Informasjon fra produsenten

(RO) Informațiile producătorului

(UA) Інформація від виробника

(SI) Informacije proizvajalca

(SK) Informácia výrobcu

(TR) Üretici bilgileri

(SE) Tillverkarens informationer

**UK
CA**

Importer for UK:

AT Safety LTd.
20 Burns Street
Ilkeston, Derbyshire
UK, DE7 8AA

Manufacturer:






ASATEX AG®
August-Borsig-Str. 2
50126 Bergheim

ASATEX

ASATEX AG®

August-Borsig-Str. 2
50126 Bergheim - Germany
Tel.: +49 (0) 22 71 - 4 777-0
www.asatex.de • info@asatex.de

THE FIVE CARE PICTOGRAMS INDICATE

	Do not wash. Laundering impacts upon protective performance (e. g. antistat will be washed off). • Nicht waschen. Waschen hat Auswirkungen auf die Schutzleistung (z.B. ist der Schutz gegen statische Aufladung nicht mehr gewährleistet). • Ne pas laver. Le nettoyage à l'eau altère les performances de protection (le traitement antistatique disparaît au lavage, par ex.). • Non lavare. Il lavaggio danneggia le caratteristiche protettive (eliminando, ad esempio, il trattamento antistatico). • No lavar: el lavado afecta a la capacidad de protección (p.ej. pérdida del revestimiento antiestático). • Não lavar. A lavagem produzirá impactos no desempenho da proteção (ex.: o efeito anti-estático desaparecerá). • Niet wassen. Wassen beïnvloedt de beschermende eigenschappen van het kledingstuk (zo wordt bijvoorbeeld de antistatische laag van de kledingstukken af gewassen). • Tãler ikke vask. Vask påvirker beskyttelsesegenskaper (f. eks. vil den antistatiske behandling blive vasket af). • Må ikke vaskes. Tørvask påvirker de beskyttende egenskaber (f. eks. vil den antistatiske behandling blive vasket af). • Får ej tvättas. Tvättning påverkar skyddsförmågan (antistatbehandlingen tvättas bort). • Ei saa pestä. Peseminen vaikuttaa suojaustehoön (mm. antistaattisuusaine poistuu pesussa). • Nie prać. Pranie pogarsza właściwości ochronne (np. środek antystatyczny zostanie usunięty podczas prania). • Ne mossa. A mosás hatással van a ruha védőképességére (pl. az antisztatikus réteg lemosódik). • Neprat. Prání má dopad na ochranné vlastnosti oděvu (např. směryvní antistatické vrstvy). • Не пері. Машинного пране впливає на захисні характеристики (наприклад, зникає антистатичний шар). • Ne prati. Pranje utiče na zaštitnu izvedbu (npr. isprati će se antistatičko sredstvo). • Ne prati. Pranje utiče na zaštitne performanse (npr. Antistatik će se isprati) • Не стирать. Стирка влияет на защитные характеристики (например, смывается антистатический состав).
	Do not bleach. • Nicht bleichen. • Ne pas utiliser de javel. • Non candeggiare. • No utilizar blanqueador. • Não utilizar alvejante. • Niet bleken. • Må ikke blekes. • Må ikke bleges. • Får ej blekas. • Ei saa valkaista. • Nie wybielać. • Ne fehérlít. • Nebélit. • Не избелвай. • Nepoužívať bielidlo. • Ne beliti. • Nu folosiți înălbitori. • Nebalinti. • Nebalināt. • Ärge valgendage. • Çamaşır suyu kullanmayın. • Απαγορεύεται η χρήση λευκαντικού. • Ne izbjeljivati. • Ne izbeljivati. • Не отбеливать.
	Do not machine dry. • Nicht im Wäschetrockner trocknen. • Ne pas sécher en machine. • Non asciugare nell'asciugatrice. • No usar secadora. • Não colocar na máquina de secar. • Niet machinaal drogen. • Må ikke tørkes i trommel. • Må ikke tørretumbles. • Får ej torktumlas. • Ei saa kuivattaa koneellisesti. • Nie suszyć w suszarce. • Ne szárítsa géppel. • Nesušit v sušičce. • Не суши машинно. • Nesušit v sušičke. • Ne sušiti u stroju. • Nu puneți în mașina de uscat rufe. • Nedžioviti džioviljke. • Neveikt automātiski žāvēšanu. • Ärge masinkuivatage. • Kurutma makinesinde kurutmayın. • Απαγορεύεται η χρήση στεγνωτήριου. • Ne sušiti u mašini za sušenje. • Не подвергать машинной стирке.
	Do not iron. • Nicht bügeln. • Ne pas repasser. • Non stirare. • No planchar. • Não passar a ferro. • Niet strijken. • Skal ikke strykes. • Må ikke stryges. • Får ej strykas. • Ei saa sillittää. • Nie prasować. • Ne vasalja. • Nežehlit. • Не глади. • Nežehlit. • Ne likati. • Nu călcați cu fierul de călcat. • Nelyginti. • Negludināt. • Mitte triikida. • Ütülemeyin. • Απαγορεύεται το σιδερώμα. • Ne glačati. • Ne peglati. • Не гладить.
	Do not dry clean. • Nicht chemisch reinigen. • Ne pas nettoyer à sec. • Non lavare a secco. • No limpiar en seco. • Não limpar a seco. • Niet chemisch reinigen. • Må ikke renses. • Må ikke kemisk renses. • Får ej kemtvättas. • Ei saa puhdistaa kemiallisesti. • Nie czyszczyć chemicznie. • Ne tisztítsa vegyileg. • Nečistit chemicky. • Не почиствай чрез химическо чистене. • Nečistiť chemicky. • Ne kemično čistiti. • Nu curățați chimic. • Nevalyti cheminiu būdu. • Neveikt ķīmisko tīrīšanu. • Ärge piúidke puhastada. • Kuru temizleme yapmayın. • Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα. • Ne prati u kemijskoj čistionici. • Ne nositi na suvo čiščenje. • Не подвергать химической чистке.

BODY MEASUREMENTS CM

	Size	[A] Body height	[B] Chest girth
A Body height	S	156-164	84-92
	M	164-172	92-100
B Chest girth	L	172-180	100-108
	XL	180-188	108-116
	2XL	188-196	116-124
	3XL	196-204	124-132
	4XL	196-204	132-140

(DE) Informationen des Herstellers

Nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union) Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Art.: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Lieferbare Größen: S - 4XL

PSA Kategorie III - Hohe Risiken

CE Konformitätserklärung: Bei diesen Overalls handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die komplette Konformitätserklärung erhalten Sie unter: www.asatex.eu/konf

A. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Overalls erfüllt werden:

Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Kennzeichnung: Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet.

1. Modellbezeichnung
2. Hersteller
3. CE-Zeichen zur Dokumentation der Konformität.
4. Die europäischen Normen für Kleidung zum Schutz gegen Chemikalien legen 6 Schutzarten fest, die durch die beigefügten Symbole kenntlich gemacht werden. Die Produktspezifikationen entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Der Overall entspricht den EN-Normen: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Teil 1: Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung, die für den gesamten Körper einen Schutz gegen luftgetragene feste Partikeln gewährt (Typ 5) und EN 13034:2005+A1:2009 Schutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Typ 6).
5. Der Overall ist antistatisch behandelt und bietet bei ordnungsgemäßer Erdung Schutz gegen elektrostatische Aufladung gemäß DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 Oberflächenwiderstand).
6. Der Overall bietet Schutz gegen radioaktiv kontaminierte feste Partikel gemäß EN 1073-2:2002.
7. Der Overall ist flammhemmend gemäß EN ISO 14116:2015 - Index 1.
8. i-Zeichen: Hinweis auf die Information des Herstellers.
9. Die Größenangaben beziehen sich auf die Körpermaße in cm gemäß EN ISO 13688:2013+A1:2021. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen benötigte Größe aus.
10. Lot.-Nr. und Herstellungsdatum: (Monat/Jahr)
11. Internationale Pflegepiktogramme - Die Symbole haben folgende Bedeutung
12. Nicht wiederverwenden.

Leistungsprofil für CoverTex C-3FR / C-1FR Overalls:

Physikalische Daten	Einheit	Prüfergebnis	Meßmethode	Klasse
Abriebfestigkeit	Zyklen	> 500	EN 530 Methode 2	3
Dehnfestigkeit	N	längs 130 / quer 63	EN ISO 13934-1	2
Biegerissfestigkeit	Zyklen	> 100.000	ISO 7854	6
Durchstichfestigkeit	N	10,1	EN 863	2
Weiterreissfestigkeit	N	längs 77,4 / quer 33,9	ISO 9073-4	2
Nahtfestigkeit	N	120	EN 13935-2	3
Typ 6 - Spraytest (EN 13034)			EN 17491-4	erfüllt
Typ 5 - Partikeldichtigkeitstest (EN ISO 13982-2)			EN ISO 13982-2	erfüllt
Penetrationsdaten		P R		P R
	H2SO4 30%	0	95	3 3
	NaOH 10%	0	95,9	3 3
	o-xylene	35,6%	3,5	
	Butanol-n	29,4%	22,3	
Schutz gegen radioaktive Kontamination		Nennschutzfaktor ist 10,85	EN 1073-2:2002	1
Antistatik EN 1149-5 Oberflächenwiderstand	Ω	2,4 x 10 ⁸	EN 1149-1	erfüllt
EN ISO 14116:2015				Index 1
Begrenzte Flammenausbildung (EN ISO 15025)				erfüllt

Anmerkung: Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei ASATEX.

ANWENDUNGSBEREICHE:

Dieser Overall ist aus einem vor Flammen (begrenzter Flammschutz) schützenden Material hergestellt. Der Overall bietet Schutz gegen gefährliche Substanzen und Kontamination (PSA Kategorie 3 - Hohe Risiken). Sie schützen den Träger des Overalls als auch das Produkt. Sie werden je nach Umständen und Grad der Toxizität als Schutz gegen luftgetragene Partikel (Typ 5) sowie gegen begrenzte Spritzer und Sprühnebel mit geringer Intensität (Typ 6) verwendet.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:

CoverTex FR - C-3FR / C1-FR bieten einen begrenzten Schutz vor Flammen. Barrierematerialien der Schutzklasse 1 können schmelzen und Löcher bilden. Die Overalls bieten keinen Hitzeschutz. Die Overalls dürfen ausschließlich über Hitze- und Flammschutzkleidung der Schutzklasse 2 oder 3 getragen werden, ein direkter Hautkontakt, z.B. im Halsbereich, an den Handgelenken und im Kopfbereich ist zu vermeiden. Der Umgang mit bestimmten Chemikalien oder hohen Konzentrationen erfordert u.U. den Einsatz von Materialien mit hochwertigeren Barriere-Eigenschaften entweder im Hinblick auf die Widerstandsfähigkeit des Materials oder die Verarbeitung des Anzuges. Einer etwaigen Wärmeentwicklung im Anzug während des Tragens kann durch die Benutzung geeigneter Unterwäsche oder Kühlvorrichtungen vorgebeugt werden. Dieses Kleidungsstück erfüllt die Anforderungen hinsichtlich des Oberflächenwiderstandes gemäß EN 1149-5:2018 bei Messung gemäß EN 1149-1:2006. Die antistatische Ausrüstung ist nur funktionsfähig bei einer relativen Luftfeuchte von mindestens 25 % und korrekter Erdung von Anzug und Träger. Die elektrostatische Ableitung sowohl des Anzugs als auch des Trägers muss kontinuierlich sichergestellt sein, sodass der Widerstand zwischen dem Träger der antistatischen Schutzkleidung und dem Boden weniger als 10^8 Ohm beträgt. Dies lässt sich durch entsprechendes Schuhwerk/entsprechenden Bodenbelag, ein Erdungskabel oder andere geeignete Maßnahmen erreichen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in Gegenwart von offenen Flammen, in explosiven Atmosphären oder während des Umgangs mit entflammaren oder explosiven Substanzen geöffnet oder ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung ist bestimmt für das Tragen in Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie jeglicher explosionsfähigen Atmosphäre nicht unter 0,016 mJ liegt. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung sollte weder in sauerstoffangereicherter Atmosphäre noch in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) genutzt werden, ohne vorherige Zulassung durch den Sicherheitsingenieur. Die antistatische Wirkung der Schutzkleidung kann durch die relative Luftfeuchte, Abnutzung, mögliche Kontamination und Alterung beeinträchtigt werden. Stellen Sie sicher, dass nicht konforme Materialien während des normalen Gebrauchs (auch beim Bücken und bei Bewegungen) zu jedem Zeitpunkt durch die antistatisch ausgerüstete Schutzkleidung abgedeckt sind. In Einsatzszenarien, in denen die Leistungsfähigkeit der elektrostatischen Ableitung eine kritische Größe darstellt, muss der Endanwender die Eigenschaften der gesamten getragenen Ausrüstung, einschließlich äußerer und innerer Schutzkleidung, Schuhwerk und weiterer persönlicher Schutzausrüstung, vor dem Einsatz überprüfen. Es liegt in der alleinigen Verantwortlichkeit des Anwenders zu prüfen, ob der gewählte Overall den geeigneten Schutz für die beabsichtigte Anwendung bietet sowie die Entscheidung mit welcher zusätzlichen Schutzausrüstung (Atemschutz, Handschuhe, Arbeitsschuhe usw.) der Schutzoverall kombiniert werden sollte. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die unsachgemäße Verwendung.

VORBEREITUNG:

Verwenden Sie keine fehlerhaften Overalls. Im Falle von fehlerhaften Reißverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an ASATEX.

LAGERUNG:

Die Overalls können in handelsüblicher Weise, mindestens 5 Jahre gelagert werden, dunkel (im Karton) zwischen -5° und 30°C , und vor UV-Licht geschützt.

ENTSORGUNG:

Die Overalls können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist von der Kontamination des Produkts sowie von den nationalen oder regionalen rechtlichen Vorschriften abhängig.

Die notifizierte Stelle zur Durchführung der Baumusterprüfung und Produktionsüberwachung (Modul C2) ist: Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio,

Code der Zertifizierungsstelle : 0624

Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: www.asatex.eu

(EN) Manufacturer's Information

In accordance with (EU) 2016/425, Annex II, Paragraph 1.4. (European Union official journal reference)

Please read this carefully before use! You have a duty to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment (PPE) or to give this to the recipient. For this reason, there are no limitations on the reproduction of this leaflet.

Item: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Available sizes: S - 4XL

PPE category III - High risks

CE Declaration of Conformity: These overalls are personal protective equipment (PPE). The CE label certifies that the product corresponds to the applicable requirements of EU regulation 2016/425. You can view the complete declaration of conformity at: www.asatex.eu/konf

A. Explanation and numbers of standards which are fulfilled by the overalls:

Standard reference: European Union official journal Available from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Labelling: Each pair of overalls has an inner label. The inner label contains information about the performance level and protection that the overalls offer.

1. Model name
2. Manufacturer
3. CE symbol on the conformity documentation.
4. The European standards for clothing to protect against chemicals determine 6 protective types which are identified using the attached symbols. The product specifications correspond to the protective clothing types determined in the European standards. The overall corresponds to the EU standards: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Protective clothing against solid particles – part 1: Performance requirements for protective clothing against chemicals which protect the whole body from airborne solid particles (type 5) and EN 13034:2005+A1:2009 Protective clothing with limited splash protection against liquid chemicals (type 6).
5. The overall has undergone antistatic treatment and, when properly grounded, offers protection against static electricity in accordance with DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 surface resistance).
6. The overalls offer protection against contaminated solid particles in accordance with EN 1073-2:2002.
7. The overall is flame-retardant in accordance with EN ISO 14116:2015 – Index 1.
8. "I" symbol: Indicates manufacturer information.
9. The sizing details refer to body dimensions in cm in accordance with EN 13688:2013. Please select the necessary size for your body dimensions.
10. Lot no. and date of manufacture: (Month/Year)
11. International washing symbols - the symbols have the following meaning
12. Do not reuse.

Performance profile of CoverTex C-3FR / C-1FR Coveralls:

Physical data	Unit	Result		Test-Method	Class	
Abraision resistance	Cycles	> 500		EN530 Methode 2	3	
Tensile strenght	N	Long 130 Transv 63		EN ISO 13934-1	2	
Flax cracking resistance	Cycles	> 100.000		ISO7854 Methode B	6	
Puncture resistance	N	10,1		EN863	2	
Tear resistance	N	Long 77,4 Transv 33,9		ISO9073-4	2	
Seam strenght	N	120		EN 13935-2	3	
Type 6: Spraytest (EN 13034)				EN 17491-4	pass	
Type 5: Aerosol inward leakagetest (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	pass	
Penetration resistance		P	R		P	R
H2SO4 30%		0	95	EN ISO 6530	3	3
NaOH 10%		0	95,9		3	3
o-xylene		35,6%	3,5			
Butanol-n		29,4%	22,3			
Protection against radioactive particulates		Nominal Protectionfactor 10,85		EN1073-2:2002	1	

Antistatic EN 1149-5 Surface resistance	Ω	2,4 x 10 ⁸	EN 1149-1	pass
EN ISO 14116:2015				Index 1
Limited flame spread (EN ISO 15025)				pass
Remark: For further information concerning the barrier performances please contact ASATEX.				

AREAS OF USE:

These overalls are manufacturer from a flame-retardant material (limited flame protection). The overalls offer protection against hazardous substances and contamination (PPE category 3 – high risks). They protect the wearer of the overalls as well as the product. They are used for protection against airborne particles (type 5) as well as against limited splashes and spray mist with low intensity (type 6), depending on the circumstances and degree of toxicity.

LIMITATIONS ON USE:

CoverTex FR - C-3FR / C1-FR offer limited protection against flames. Barrier materials in protection class 1 can melt and holes can form. These overalls offer no heat protection. The overalls may exclusively be worn over heat and flame protection clothing of protection classes 2 or 3. Avoid direct skin contact, e.g. at the neck, wrists and around the head. Under circumstances, working with certain chemicals or high concentrations requires the use of materials with high barrier qualities either with regard to the resistance of the material or the handling of the suit. The use of suitable underwear or cooling measures can prevent any development of heat within the suit while wearing it. This garment meets the surface resistance requirements of EN 1149-5:2018 when measured according to EN 1149-1:2006. The antistatic treatment is only effective in a relative humidity of 25% or above and the user shall ensure proper grounding of both the garment and the wearer. The electrostatic dissipative performance of both the suit and the wearer needs to be continuously achieved in such a way as the resistance between the person wearing the electrostatic dissipative protective clothing and the earth shall be less than 10⁸ Ohm e.g. by wearing adequate footwear/flooring system, use of a grounding cable, or by any other suitable means. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be opened or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0.016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative clothing can be affected by relative humidity, wear and tear, possible contamination and ageing. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements). In situations where static dissipation level is a critical performance property, endusers should evaluate the performance of their entire ensemble as worn including outer garments, inner garments, footwear and other PPE. It is the sole responsibility of the user to assess whether the selected overall offers suitable protection for the intended use as well as to decide which additional protective equipment (respiratory protection, gloves, work books etc.) should be combined with the protective overalls. In case of doubt, please consult your supplier. The manufacturer accepts no responsibility for improper use.

PREPARATION:

Do not use faulty overalls. Please consult your supplier or ASATEX in the event of faulty zips, seams or functional defects.

STORAGE:

The overalls can be stored normally for at least 5 years when kept in the dark (in the box) between -5° and 30°C and protected from UV light.

DISPOSAL:

The overalls may be disposed of by incineration or in landfill. The type of disposal require depends on the contamination of the product as well as national or regional legal requirements.

The notified body to carry out and monitor production (module C2) is:

Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio,

Code of certifying authority: 0624

You can find more technical information at: www.asatex.eu

(ES) Información del fabricante

conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, apartado 1.4. (Pueden encontrarse en el Boletín Oficial de la Unión Europea) ¡Lea con atención antes de usarlo! Estará obligado a adjuntar o entregar al receptor el presente folleto informativo en caso de ceder el Equipo de Protección Individual (EPI) a otra persona. A tal fin, se permite la reproducción ilimitada del presente folleto.

No artículo: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Tallas disponibles: S - 4XL

EPI Categoría III - Riesgos altos

CE Declaración de conformidad: Estos monos son un Equipo de Protección Individual (EPI). El sello CE certifica que el producto cumple con los requisitos vigentes del Reglamento (UE) 2016/425. Podrá encontrar la declaración de conformidad completa en: www.asatex.eu/konf

A. Explicación y numeración de las normas cuyos requisitos cumplen los monos: Lugar de consulta de las normas: Boletín Oficial de la Unión Europea Pueden obtenerse de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

B. Identificación: Todos los monos cuentan con una etiqueta interna. La etiqueta interna contiene información sobre el grado de rendimiento y la protección que ofrece el mono.

- Denominación del modelo
- Fabricante
- Sello CE para la documentación de la conformidad.
- Las normas europeas para la ropa protectora contra productos químicos establecen 6 clases de protección que se identifican con los símbolos añadidos. Las especificaciones de los productos se corresponden con los tipos de ropa protectora establecidos en las normas europeas. El mono se halla conforme con las normas EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Ropa de protección contra partículas sólidas – Parte 1: Requisitos de prestaciones de la ropa de protección contra productos químicos que ofrezca protección contra las partículas sólidas transportadas por el aire para todo el cuerpo (tipo 5) y EN 13034:2005+A1:2009 Ropa de protección con prestaciones de protección limitadas contra productos químicos líquidos (tipo 6).
- El mono tiene un tratamiento antiestático y, correctamente puesto a tierra, ofrece protección contra cargas electrostáticas en conformidad con DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1, resistencia de las superficies).
- El mono ofrece protección contra partículas sólidas contaminadas por radiaciones conforme con EN 1073-2:2002.
- El mono es ignífugo en conformidad con EN ISO 14116:2015 – Índice 1.
- Marca i: Indicación sobre la información del fabricante.
- Las indicaciones de las tallas hacen referencia a la estatura en cm conforme con EN 13688:2013. Seleccione la talla necesaria para sus medidas.
- N.º lote y fecha de fabricación: (mes/año):
- Pictogramas de cuidado internacionales - Los símbolos tienen los siguientes significados
- No reutilizar.

Perfil de características de los monos CoverTex C-3FR / C-1FR:					
Características físicas	Unidad	Resultado del ensayo		Método de ensayo	Clase
Resistencia a la abrasión	Ciclos	> 500		EN 530 Método 2	3
Resistencia a la tracción	N	longitudinal: 130 / transversal: 63		EN ISO 13934-1	2
Resistencia al desgarro por flexión	Ciclos	> 100.000		ISO 7854	6
Resistencia al punzonado	N	10,1		EN 863	2
Resistencia al desgarro	N	longitudinal: 77,4 / transversal: 33,9		ISO 9073-4	2
Resistencia de las costuras	N	120		EN 13935-2	3
Typ 6 - Ensayo de pulverización traje (EN 13034)				EN 17491-4	conforme
Typ 5 - Ensayo de hermeticidad a las partículas				EN ISO 13982-2	conforme
Datos de penetración		P	R		P R
H2SO4 30%		0	95	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0	95,9		3 3
o-xileno		35,6%	3,5		
N-butanol		29,4%	22,3		

Protección contra la contaminación radioactiva		Factor de protección nominal: 10,85	EN 1073-2:2002	1
Antiestático EN 1149-5 Resistividad superficial	Ω	$2,4 \times 10^8$	EN 1149-1	conforme
EN ISO 14116:2015				Índice 1
Propagación limitada de llama (EN ISO 15025)				conforme

Nota: Consulte a ASATEX® para obtener más información sobre las capacidades de barrera.

ÁMBITOS DE APLICACIÓN:

Este mono está elaborado en un material que protege de las llamas (protección contra llamas limitada). El mono ofrece protección contra sustancias peligrosas y contra la contaminación. Protegen tanto al usuario del mono como el producto. Se utilizan, dependiendo de las circunstancias y el grado de toxicidad, como protección contra partículas transportadas por el aire (tipo 5) así como contra las salpicaduras limitadas y las nebulizaciones de baja intensidad (tipo 6).

LIMITACIONES DE USO:

Los CoverTex FR - C-3FR / C1-FR ofrecen una protección limitada frente a las llamas. Los materiales de barrera de la clase de protección 1 pueden fundirse y formar agujeros. Los monos no ofrecen protección contra el calor. Los monos deben llevarse únicamente encima de ropa de protección contra el calor y las llamas de las clases de protección 2 o 3, debe evitarse el contacto directo con la piel, por ejemplo en la zona del cuello, en las muñecas y en la zona de la cabeza. El manejo de determinados productos químicos o altas concentraciones requiere en algunos casos el uso de materiales con propiedades de barrera de mayor calidad - Propiedades en relación con la resistencia del material o con la elaboración de la vestimenta. Puede prevenirse la formación de calor en el traje al llevarlo utilizando ropa interior adecuada o dispositivos de refrigeración. Esta prenda cumple los requisitos de resistencia superficial de EN 1149-5:2018 cuando se miden conforme a EN 1149-1:2006. El tratamiento antiestático solo es eficaz en un ambiente de humedad relativa del 25 % o superior, y el usuario deberá asegurar una conexión a tierra adecuada tanto de la prenda como del usuario. La capacidad de disipación electrostática tanto del traje como del usuario debe conseguirse de forma continua, de la misma manera que la resistencia entre la persona que lleva la ropa protectora con capacidad de disipación electrostática y la tierra debe ser menor de 10^8 Ohm, es decir, mediante el uso de un sistema adecuado de calzado/ conexión a tierra, el uso de un cable a tierra o cualquier otro medio que sea adecuado. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática no podrán abrirse ni quitarse mientras se esté en presencia de atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. El uso previsto de las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática es para las Zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véase EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]), donde la energía de ignición mínima de cualquier atmósfera explosiva no sea inferior a 0,016 mJ. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática no podrán utilizarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la Zona 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del responsable de seguridad. La humedad relativa, el desgaste, la posible contaminación y la antigüedad pueden afectar la capacidad de disipación electrostática de las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática deberán cubrir permanentemente todo el material no homologado durante su uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). En situaciones donde el nivel de disipación estática sea una propiedad fundamental del rendimiento, los usuarios finales deben evaluar el rendimiento del conjunto completo tal y como lo utilicen, incluyendo prendas exteriores e interiores, calzado y otros equipos de protección personal. Asegúrese de elegir la prenda de protección adecuada para su trabajo. Es responsabilidad exclusiva del usuario revisar si el mono seleccionado ofrece la protección adecuada para la aplicación prevista, así como tomar la decisión de con qué equipos de protección adicionales (mascarilla protectora, guantes, zapatos de trabajo, etc.) combinar el mono de protección. En caso de dudas, diríjase a su proveedor. El fabricante no asume responsabilidad alguna por un uso incorrecto.

PREPARACIÓN:

No utilice monos defectuosos. En caso de cremalleras o costuras defectuosas o fallos funcionales, diríjase a su proveedor o a ASATEX®.

ALMACENAMIENTO:

Los monos pueden guardarse de forma convencional, en un lugar oscuro (la caja de cartón), a entre -5° y 30°C y protegidos de los rayos UV durante al menos 5 años.

DESECHAMIENTO:

Los monos pueden desecharse de forma ecológica con un proceso térmico o en vertederos. El tipo de desechamiento dependerá de la contaminación del producto y de las disposiciones legales nacionales o regionales.

El organismo notificado para efectuar y supervisar la producción (módulo C2) es:

Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio,

Código del organismo de certificación: 0624

Encontrará más información técnica en: www.asatex.eu

(FR) Informations du fabricant

conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (référence de publication au Journal officiel de l'Union européenne) Veuillez lire attentivement avant toute utilisation ! Vous êtes tenu d'annexer cette brochure d'information en remettant l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre en mains propres au destinataire. À cet effet, cette brochure peut être reproduite sans réserve.

N° d'article: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Tailles disponibles: S - 4XL

EPI de Catégorie III - Risques élevés

CE Déclaration de conformité: Cette salopette est un équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE certifie que le produit répond aux exigences en vigueur du règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité complète se trouve sur: www.asatex.eu/konf

A. Explication et numéros des normes, dont les exigences sont remplies par les salopettes:

Référence des normes: Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de la maison d'édition Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Marquage: Chaque combinaison est fournie avec une étiquette à l'intérieur. L'étiquette contient des informations sur le niveau de performance et sur la protection offerte par la combinaison.

- Référence du modèle
- Fabricant
- Marquage CE pour certifier de la conformité.
- Les normes européennes pour les vêtements protégeant contre les produits chimiques fixent 6 degrés de protection identifiés par les symboles ci-joints. Les spécifications du produit sont conformes aux types de vêtements de protection déterminés dans les normes européennes. La combinaison est conforme à la norme européenne : DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Partie 1 : Exigences de performances des vêtements de protection contre les produits chimiques offrant une protection au corps entier contre les particules solides transportées par l'air (Type 5) et EN 13034:2005+A1:2009 Vêtements de protection offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (Type 6)
- La combinaison a reçu un traitement antistatique et offre lors d'une mise correcte à la terre une protection contre les charges électrostatiques conformément à DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 résistance de surface).
- La combinaison offre une protection contre les particules solides contaminées radioactive conformément à EN 1073-2:2002.
- La combinaison est ignifugée conformément à EN ISO 14116:2015 - Index 1.
- Les données sur les tailles se réfèrent aux mensurations en cm. Veuillez sélectionner la taille adaptée à vos mensurations.
- Les dimensions réfèrent aux mensurations en cm conformément à EN 13688:2013. Veuillez choisir les dimensions nécessaires pour vos mensurations.
- N° de lot et date de fabrication : (mois/année)
- Pictogrammes d'entretien internationaux - Les symboles ont la signification suivante
- Ne pas réutiliser.

Performances des combinaisons CoverTex C-3FR / C-1FR				
Données physiques	Unité	Résultat	Method-test	Classe
Résistance à l'abrasion	Zyklus	> 500	EN530 Methode 2	3
Résistance à la traction	N	le long de 130 / transversal 63	EN ISO 13934-1	2
Résistance à la flexion	Zyklus	> 100.000	ISO 7854	6
Résist. à la perforation	N	10,1	EN 863	2

Résistance à la déchirure	N	le long de 77,4 / transversal 33,9	ISO 9073-4	2
force de couture	N	120	EN 13935-2	3
Type 6: Essai de pulvérisation de bas niveau (EN 13034)			EN 17491-4	accordé
Type 5: Essai aerosol de particules solides			EN ISO 13982-2	accordé
Données de pentr.chimi.		P R		P R
H2SO4 30%		0 95	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0 95,9		3 3
o-xylène		35,6% 3,5		
Butanol-n		29,4% 22,3		
Protection contre la contamination radioactive part		Nominal Protectionfactor 10,85	EN 1073-2:2002	1
Antistatique EN 1149-5 Résistance de surface	Ω	2,4 x 10 ⁸	EN 1149-1	accordé
EN ISO 14116:2015				Indice 1
Propagation limitée de la flamme (EN ISO 15025)				accordé
Remarque: Pour plus d'informations sur performances barrier, consultez ASATEX®.				

CHAMPS D'APPLICATION:

Cette combinaison est fabriquée à partir de matériaux protégeant contre les flammes (protection contre les flammes limitée). La combinaison offre une protection contre les substances dangereuses et la contamination. La combinaison protège son utilisateur ainsi que le produit. Elle est utilisée en fonction des circonstances et du degré de toxicité comme protection contre les particules en suspension dans l'air (Type 5) ainsi que contre les éclaboussures et les pulvérisations limitées de faible intensité (Type 6)

RÉSTRICTIONS D'UTILISATION:

CoverTexFR - C-3FR / C1-FR offre une protection limitée contre les flammes. Les matériaux barrière de classe de protection 1 peuvent fondre et former des trous. Les combinaisons n'offrent aucune protection contre la chaleur. Les combinaisons doivent exclusivement être portées sur des vêtements de protection contre la chaleur et les flammes de classe protection 2 ou 3, un contact direct avec la peau, par exemple dans la région du cou, de la tête et des poignets est à éviter. La manipulation de certains produits chimiques ou de fortes concentrations peut nécessiter le cas échéant l'utilisation de matériaux avec des propriétés protectrices de qualité supérieure que ce soit en termes de résistance du matériau ou de finition de la combinaison. Toute production de chaleur éventuelle dans la combinaison pendant l'utilisation peut être évitée par l'utilisation de sous-vêtements ou de dispositifs de refroidissement appropriés. Ce vêtement répond aux exigences de résistance de surface de la norme EN 1149-5:2018 dans le cadre de mesures prises conformément à la norme EN 1149-1:2006. Le traitement antistatique n'est efficace que par une humidité relative de 25 % ou plus et l'utilisateur doit assurer la correcte mise à la terre du vêtement et de l'utilisateur. Les propriétés électrostatiques dissipatives de la combinaison et de l'utilisateur doivent être atteintes en permanence, de manière à ce que la résistance entre le porteur du vêtement dissipateur et la terre soit inférieure à 10⁸ ohm, par exemple par l'utilisation de chaussures/revêtement de sol adéquat, d'un câble de mise à la terre ou par d'autres moyens adaptés. Il ne faut pas ouvrir ou enlever le vêtement électrostatique dissipatif en présence d'une atmosphère inflammable ou explosive, ni pendant la manipulation de substances inflammables ou explosives. Le vêtement électrostatique dissipatif est conçu pour être porté dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (se référer aux normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) dans lesquelles l'énergie d'activation minimale de toute atmosphère explosive est d'au moins 0,016 mJ. Le vêtement électrostatique dissipatif ne doit pas être utilisé dans une atmosphère à haute teneur en oxygène ou dans une zone 0 (se référer à la norme EN 60079-10-1 [7]) sans l'approbation préalable de l'ingénieur de sécurité. Les propriétés électrostatiques dissipatives du vêtement électrostatique dissipatif peuvent être altérées par l'humidité relative, l'usure et les déchirures, une éventuelle contamination et le vieillissement. Le vêtement électrostatique dissipatif doit recouvrir en permanence tous les matériaux non conformes dans les conditions normales d'utilisation (y compris lorsque l'utilisateur se penche ou se déplace). Dans les situations où la dissipation statique est un critère de performance essentiel, l'utilisateur doit évaluer les performances de l'ensemble entier, porté avec les vêtements extérieurs, les vêtements intérieurs, les chaussures et tout autre équipement de protection individuelle. L'utilisateur doit réaliser une analyse des risques sur laquelle fonder son choix d'équipement de protection individuelle. Il est le seul juge de la bonne compatibilité de sa combinaison de protection intégrale et de ses équipements auxiliaires (gants, bottes, équipement respiratoire, etc.) et de la durée pendant laquelle il peut porter cette combinaison pendant un travail particulier, en considération de ses performances de protection, du confort et du stress. Il est de la seule responsabilité de l'utilisateur de vérifier si la combinaison choisie fournit la protection appropriée pour l'application prévue et avec quel équipement de protection supplémentaire (protection respiratoire, gants, chaussures de travail, etc.) la combinaison de protection doit être combinée. En cas de doute, contactez votre fournisseur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

PRÉPARATION:

N'utilisez aucune salopette défectueuse. En cas de fermetures éclair et de coutures défectueuses ou de défauts fonctionnels, veuillez contacter votre fournisseur ou ASATEX®.

STOCKAGE:

Les salopettes peuvent être stockées selon les usages de commerce au moins 5 ans, dans l'obscurité (dans le carton) entre -5 et 30 °C, et protégées de la lumière UV.

MISE AU REBUS:

Les salopettes peuvent être incinérées dans une centrale thermique ou mises au rebus dans une décharge de manière respectueuse de l'environnement. Le type de mise au rebus dépend de la contamination du produit ainsi que des dispositions légales nationales ou régionales.

L'organisme notifié pour la mise en œuvre du contrôle de la production (module C2) est:

Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

Code de l'organisme de certification : 0624

Vous pouvez consulter de plus amples informations techniques sur: www.asatex.eu

(NL) Informatie van de fabrikant

conform verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4. (te vinden in het publicatieblad van de Europese Unie). Lees a.u.b. zorgvuldig door voor gebruik! Bij overdracht van dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) bent u verplicht deze informatiebrochure bij te voegen of aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel mag deze brochure onbeperkt verveelvoudigd worden.

Artikelnr: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Leverbare maten: S - 4XL

PBM-categorie III – Hoge risico's

CE Conformiteitsverklaring: Bij deze overall gaat het om een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) Het CE-keurmerk certificeert dat het product voldoet aan de geldende vereisten van de verordening (EU) 2016/425. De complete conformiteitsverklaring vindt u op: www.asatex.eu/konf

A. Verklaring van de nummers en normen de vereisten waarvan de overall aan voldoet:

Vindplaats van de normen: publicatieblad van de Europese Unie. Op te vragen bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Certificering: Elke overall is voorzien van een etiket aan de binnenkant. Het etiket aan de binnenkant bevat informatie over het prestatieniveau en over de bescherming die de overall biedt.

1. Modelbeschrijving
2. Fabrikant
3. CE-teken voor documentatie van de conformiteit.
4. De Europese normen voor kleding die beschermt tegen chemicaliën leggen 6 beschermingstypes vast, die met de bijgevoegde symbolen worden aangegeven. De productspecificaties komen overeen met de in de Europese normen vastgelegde types beschermende kleding. De overall voldoet aan de EN-normen: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Beschermende kleding voor gebruik tegen vaste deeltjes – Deel 1: Prestatie-eisen voor tegen chemicaliën beschermende kleding die het volledige lichaam beschermt tegen door de lucht verspreide vaste deeltjes (type 5) en EN 13034:2005+A1:2009 Beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6)
5. De overall is antistatisch behandeld en biedt bij beoogde aarding bescherming tegen elektrostatische lading conform DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 oppervlakweerstand).
6. De overall biedt bescherming tegen radioactief besmette vaste deeltjes conform EN 1073-2:2002.
7. De overall is vlamvertragend conform EN ISO 14116:2015 – Index 1.
8. i-teken: verwijzing naar informatie van de fabrikant.

9. De maatgegevens hebben betrekking op de lichaamsafmetingen in cm conform EN 13688:2013. Kies a.u.b. de bij uw lichaamsafmetingen passende maat.
10. Partijnr. en productiedatum: (maand/jaar)
11. Internationale onderhoudspictogrammen - De symbolen hebben de volgende betekenis
12. Niet opnieuw gebruiken.

Prestatie-eigenschappen van de CoverTex C-3FR / C-1FR Overall:						
Fysische gegevens	Eenheid	Testresultaat		Meetmethode	Klasse	
Schuurvastheid	Cycli	> 500		EN 530 Methode 2	3	
Treksterkte	N	längs: 130 quer: 63		EN ISO 13934-1	2	
Weerstand tegen herhaald plooiën	Cycli	> 100.000		ISO 7854	6	
Perforatieweerstand	N	10,1		EN 863	2	
Doorscheurweerstand	N	längs: 77,4 quer: 33,9		ISO 9073-4	2	
Naadvastheid	N	120		EN 13935-2	3	
Type 6: Jettest overall (EN 13034)				EN 17491-4	OK	
Type 5: Vastedeeltjestest				EN ISO 13982-2	OK	
Indringing van stoffen		P	R		P	R
H2SO4 30%		0	95	EN ISO 6530	3	3
NaOH 10%		0	95,9		3	3
p-xylene		35,6%	3,5			
Butanol-n		29,4%	22,3			
Bescherming tegen radioactieve contaminatie		Nominale beschermingsfactor is 10,85		EN 1073-2:2002	1	
Antistatische EN 1149-5 Oppervlakteweerstand	Ω	2,4 x 10 ⁸		EN 1149-1	OK	
EN ISO 14116:2015					Index 1	
Beperkte vlamverspreiding (EN ISO 15025)					OK	
Bemerking: Meer informatie over de maximale prestaties, vindt u bij ASATEX®.						

TOEPASSINGSGBIEDEN:

deze overalls zijn gemaakt van materiaal dat beschermt tegen vlammen (beperkte vlambescherming). De overalls bieden bescherming tegen gevaarlijke stoffen en besmetting. Zowel de drager van de overall als het product wordt beschermd. Ze worden afhankelijk van de omstandigheden en mate van toxiciteit als bescherming tegen door de lucht verspreide deeltjes (type 5) en tegen beperkt sproeien en sproeienevel met geringe intensiteit (type 6) gebruikt.

TOEPASSINGSBEPERKINGEN:

CoverTex FR - C-3FR / C1-FR bieden een beperkte bescherming tegen vlammen. Barrière-materialen van beschermingsklasse 1 kunnen smelten en gaten maken. De overalls bieden geen bescherming tegen hitte. De overalls mogen uitsluitend over tegen hitte en vlammen beschermende kleding van beschermingsklasse 2 of 3 gedragen worden; direct huidcontact, bijv. bij de hals, op de polsen en rondom het hoofd, dient te worden voorkomen. Bij de omgang met bepaalde chemicaliën of hoge concentraties kan onder bepaalde omstandigheden het gebruik van materialen met hoogwaardige barrière-eigenschappen noodzakelijk zijn, met het oog op de weerstand van het materiaal of de verwerking van het pak. Eventuele warmteontwikkeling in het pak tijdens het dragen kan door gebruik van geschikte onderkleding of koelvoorzieningen worden voorkomen. Deze kledingstukken voldoen aan de oppervlakteweerstandvereisten van EN 1149-5:2018 wanneer deze worden gemeten overeenkomstig EN 1149-1:2006. De antistatische behandeling is alleen effectief in een relatieve luchtvochtigheid van 25% of hoger en de gebruiker moet zorgen voor een correcte aarding van zowel het kledingstuk als van zichzelf. De elektrostatisch dissipatieve prestatie van zowel het kledingstuk als de drager moet doorlopend op zodanige wijze worden bewerkstelligd dat de weerstand tussen de persoon die de elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding draagt, en de aarde niet meer dan 10⁸ Ohm bedraagt, bijvoorbeeld door het gebruik van gepast schoeisel/een gepast vloersysteem, gebruik van een aardingskabel of andere passende middelen. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding mag niet worden geopend of worden verwijderd in aanwezigheid van brandbare of explosieve atmosferen of terwijl er met brandbare of explosieve stoffen wordt gewerkt. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding is bedoeld om te worden gedragen in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]) waarin de minimale ontvlammingsenergie van enige explosieve atmosfeer niet minder is dan 0,016 mJ. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]) zonder de voorafgaande goedkeuring van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur. De elektrostatisch dissipatieve prestaties van de elektrostatisch dissipatieve kledingstukken kunnen worden aangetast door slijtage, mogelijke vervuiling en ouderdom. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding moet tijdens normaal gebruik (inclusief buigingen en bewegingen) voortdurend alle stoffen bedekken die niet conform de normen zijn. In situaties waarin het statische dissipatieniveau een kritieke prestatie-eigenschap is, moeten eindgebruikers de prestaties evalueren van hun volledige uitrusting zoals die wordt gedragen, inclusief bovenkleding, onderkleding, schoeisel en andere persoonlijke beschermingsuitrusting. Dat geldt ook voor de beslissing met welke aanvullende beschermende middelen (ademhalingsbescherming, handschoenen, werkschoenen enz.) de beschermende overall moet worden gecombineerd. Neemt u bij twijfel contact op met uw leverancier. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor niet beoogd gebruik.

VOORBEREIDING:

gebruik geen defecte overalls. Neem in geval van defecte ritssluitingen of naden of functionele gebreken contact op met uw leverancier of met ASATEX®.

OPSLAG: de overalls kunnen op de normale commerciële manier ten minste 5 jaar worden opgeslagen, donker (in de verpakking) tussen -5° en 30°C, en beschermd tegen UV-licht.

AFVALVERWIJDERING:

de overalls kunnen op milieuvriendelijke wijze thermisch of bij depots worden verwijderd. De manier van afvalverwijdering is afhankelijk van de besmetting van het product en van de nationale en regionale wettelijke voorschriften.

Overige technische informatie vindt u op: De op de hoogte gestelde instantie voor uitvoering en productbewaking (module C2) is:

Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

Code van de certificeringsinstantie: 0624

Overige technische informatie vindt u op: www.asatex.eu

(PT) Informações do fabricante

de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, anexo II, ponto 1.4. (Referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia). Por favor, leia com atenção antes do uso! Se entregar o equipamento de proteção individual (EPI) a outra pessoa, é obrigado a entregar ou incluir este folheto informativo. Para este fim, este folheto pode ser copiado ilimitadamente.

Artigo n.o: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Tamanhos disponíveis: S - 4XL

EPI categoria III – Altos riscos

CE Declaração de conformidade: Este macacão é um Equipamento de Proteção Individual (EPI). A marcação CE certifica que o produto possui conformidade com os requisitos válidos do Regulamento (UE) 2016/425. Pode obter a declaração de conformidade na íntegra em: www.asatex.eu/konf

A. Explicações e números das normas, cujos requisitos são cumpridos pelo macacão: Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Pode ser obtido junto da editora Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Marcação: Cada macacão possui uma etiqueta interior. A etiqueta interior contém informações sobre o nível de desempenho e a proteção, oferecidos pelo macacão.

1. Designação de modelo
2. Fabricante
3. Marcação CE para a documentação de conformidade.
4. As normas europeias para vestuário de proteção contra químicos estipulam 6 níveis de proteção que são identificados pelos símbolos em anexo. As especificações do produto correspondem aos tipos de vestuário de proteção estipulados nas normas europeias. O macacão cumpre as normas EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 vestuário de proteção contra partículas sólidas – parte 1: Requisitos de desempenho para vestuário de proteção contra químicos que garantem uma proteção para todo o corpo contra partículas sólidas transportadas pelo ar (tipo 5) e EN 13034:2005+A1:2009 vestuário de proteção com proteção limitada contra químicos líquidos (tipo 6)

- O macacão possui um tratamento antiestático e oferece proteção contra a carga eletrostática de acordo com a norma DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 resistência da superfície), se a ligação à terra estiver efetuada corretamente.
- O macacão oferece proteção contra partículas sólidas radioativas nos termos da norma EN 1073-2:2002.
- O macacão é retardante de chamas nos termos da norma EN ISO 14116:2015 – Index 1.
- Os dados do tamanho referem-se às medidas do corpo em cm. Por favor, selecione o tamanho necessário para a suas medidas do corpo.
- As informações sobre o tamanho referem-se às medidas do corpo em cm de acordo com a norma EN 13688:2013. Por favor, selecione o tamanho necessário para as suas medidas do corpo.
- N.º de lote e data de fabrico: (mês/ano)
- Pictograma internacional de tratamento - os símbolos têm os seguintes significados
- Não reutilizar.

Perfil de desempenho para macacões CoverTex C-3FR / C-1FR:						
Dados físicos	Unidade	Resultado de verificação		Método de medição	Classe	
Resistência ao desgaste	Ciclos	> 500		EN 530 método 2	3	
Ductilidade	N	longitudinal: 130 transversal: 63		EN ISO 13934-1	2	
Resistência à rutura	Ciclos	> 100.000		ISO 7854	6	
Resistência contra punção	N	10,1		EN 863	2	
Resistência a propagação de rasgos	N	longitudinal: 77,4 transversal: 33,9		ISO 9073-4	2	
Resistência da costura	N	120		EN 13935-2	3	
Tipo 6: Fato de teste de pulverização (EN 13034)				EN 17491-4	cumprido	
Tipo 5: Teste de proteção contra partículas				EN ISO 13982-2	cumprido	
Dados de penetração		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	95		3	3
NaOH 10%		0	95,9		3	3
o-xileno		35,6%	3,5			
Butanol-n		29,4%	22,3			
Proteção contra contaminação radioativa		O fator de proteção nominal é 10,85		EN 1073-2:2002	1	
Resistência da superfície EN 1149-5		Ω	2,4 x 10 ⁸	EN 1149-1	cumprido	
EN ISO 14116:2015					índice 1	
Propagação de chamas limitada EN ISO 15025 Procedimento A					cumprido	
Observação: Poderá obter mais informações sobre o efeito de barreira junto da ASATEX®						

CAMPOS DE UTILIZAÇÃO:

Este macacão foi fabricado com um material que oferece proteção contra chamas (proteção limitada contra chamas). O macacão oferece proteção contra substâncias e contaminação perigosas. Eles protegem o utilizador do macacão e o produto. Eles são utilizados, consoante as circunstâncias e o grau de toxicidade, como proteção contra partículas transportadas pelo ar (tipo 5), bem como contra salpicos e névoa de pulverização limitados com baixa intensidade (tipo 6).

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

-CoverTex FR - C-3FR / C1-FR oferecem uma proteção limitada contra chamas. Materiais de barreira da classe de proteção 1 podem derreter e formar buracos. Os macacões não oferecem uma proteção contra calor. Os macacões só podem ser usados por cima de vestuário contra o calor e chamas da classe de proteção 2 ou 3, um contacto direto com a pele, p. ex. na zona do pescoço, nos punhos e na zona da cabeça tem de ser evitado. O manuseamento de determinados químicos ou altas concentrações exige, eventualmente, a utilização de materiais com características de barreira de alta qualidade quer relativamente à capacidade de resistência do material quer aos acabamentos do fato. Um eventual desenvolvimento de calor no fato durante o uso pode ser evitado, através do uso de roupa interior adequada ou dispositivos de refrigeração. Esta vestimenta satisfaz os requisitos de resistência da superfície da norma EN 1149-5:2018, quando avaliada de acordo com a norma EN 1149-1:2006. O tratamento antiestático só é eficaz em níveis de humidade relativa iguais ou superiores a 25%, e o usuário deverá assegurar a correta ligação à terra tanto da vestimenta quanto de quem a veste. O desempenho de dissipação eletrostática tanto da vestimenta quanto de quem a veste deve ser obtido continuamente, de forma a que a resistência entre a pessoa que enverga o vestuário protetor dissipativo eletrostático e a terra seja inferior a 10⁸ Ohm (por exemplo, através da utilização de calçado/sistema de pavimento adequado, um cabo de terra, ou outro meio apropriado). Não abrir ou remover o vestuário protetor dissipativo eletrostático na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas, ou durante o manuseamento de substâncias inflamáveis ou explosivas. O vestuário de proteção de dissipação eletrostática destina-se a ser utilizado nas Zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (consulte a norma EN 60079-10-1 [7] e a norma EN 60079-10-2 [8]) no qual a energia de ignição mínima de qualquer atmosfera explosiva não é inferior a 0,016 mJ. Não utilizar o vestuário de proteção de dissipação eletrostática em atmosferas enriquecidas com oxigénio ou na Zona 0 (consulte a norma EN 60079-10-1 [7]) sem a autorização prévia do responsável pela segurança. O desempenho de dissipação eletrostática do vestuário pode ser afetado pela humidade relativa, desgaste, possível contaminação e envelhecimento. O vestuário protetor dissipativo eletrostático deve cobrir permanentemente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo a torção e os movimentos). Nas situações em que o nível de dissipação eletrostática é uma característica de desempenho crucial, o usuário final deve avaliar a totalidade do conjunto envergado, incluindo as peças de vestuário exteriores e interiores, o calçado e o restante EPI. É da responsabilidade única do utilizador verificar, se o macacão escolhido oferece a proteção adequada para a utilização prevista, bem como a decisão sobre com que equipamento de proteção adicional (proteção respiratória, luvas, calçado de trabalho, etc.) o macacão deverá ser combinado. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu fornecedor. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela utilização incorreta.

PREPARAÇÃO:

Não utilize macacões com defeitos. Em caso de fechos, costuras defeituosas ou defeitos funcionais, contacte por favor o seu fornecedor ou a ASATEX®.

ARMAZENAGEM:

Os macacões podem ser armazenados na forma comum no mercado, no mínimo 5 anos, num local escuro (na caixa) a uma temperatura entre -5° e 30°C, e protegido da luz UV.

ELIMINAÇÃO:

Os macacões podem ser eliminados termicamente de forma ecológica ou em lixeiras. O tipo de eliminação depende do tipo de contaminação, bem como dos regulamentos legais regionais e nacionais.

O organismo notificado para a realização e supervisão da produção (módulo C2) é:

Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

Código do organismo de certificação: 0624

Para mais informações técnicas, contacte: www.asatex.eu

(PL) Informacje producenta

zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425, załącznik II sekcja 1.4. (Znaleziono w: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej) Przed użyciem przeczytaj uważnie! Niniejszą broszurę informacyjną należy załączyć lub wydać w momencie przekazywania odbiorcy środków ochrony osobistej. W tym celu niniejsza broszura może być powielana bez ograniczeń.

Nr artykułu: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Dostępne rozmiary: S - 4XL

Kategoria PSA III - Wysokie ryzyko



Deklaracja zgodności: Kombinezony te są środkami ochrony indywidualnej (PSA). Oznakowanie CE poświadczają, że produkt spełnia odpowiednie wymogi rozporządzenia (UE) nr 2016/425. Pełna deklaracja zgodności znajduje się na stronie internetowej: www.asatex.eu/konf

A. Specyfikacja i numery norm, których wymagania są spełnione przez kombinezony: Miejsce publikacji norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępny w Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.
B. Oznakowanie: Każdy kombinezon posiada etykietę wewnętrzną. Etykieta wewnętrzna zawiera informacje na temat ogólnego poziomu wydajności i ochrony.

- Nazwa modelu
- Producent
- Znak CE dla dokumentacji zgodności.
- Normy europejskie dla odzieży chroniącej przed chemikaliami określają 6 klas ochrony, które są oznaczone załączonymi symbolami. Specyfikacje produktu odpowiadają rodzajom odzieży ochronnej

1. Наименование на модела
2. Производител
3. Маркировка CE за документиране на съответствието.
4. Европейските стандарти за облекло за защита от химикали определят 6 вида защита, които са обозначени с приложените символи. Спецификациите на продукта съответстват на видовете защитно облекло, определени в европейските стандарти. Гащеризонът съответства на стандартите EN: Част 1: Изисквания за изпълнение за облекло за защита от химикали, осигуряващо защита на цялото тяло срещу твърди частици, пренасяни по въздуха (тип 5) и EN 13034:2005+A1:2009 Защитно облекло с ограничени защитни характеристики срещу течни химикали (тип 6).
5. Гащеризонът е обработен антистатично и осигурява защита срещу електростатичен заряд съгласно DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 повърхностно съпротивление), когато е правилно заземен.
6. Гащеризонът осигурява защита срещу радиоактивно замърсени твърди частици в съответствие с EN 1073-2:2002.
7. Гащеризонът е огнеустойчив в съответствие с EN ISO 14116:2015 - Индекс 1.
8. i-sign: Препратка към информацията на производителя.
9. Размерите се отнасят до телесните мерки в см съгласно EN 13688:2013. Моля, изберете размера, необходим за вашите телесни мерки.
10. Номер на партидата и дата на производство: (месец/година)
11. Международни пиктограми за медицински сестри - Символите имат следното значение
12. Да не се използва повторно.

ПРОФИЛ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ:					
Физически данни	Единица	Резултат от теста		Метод на измерване	Клас
Устойчивост на абразия	Цикли	> 500		EN 530 метод 2	3
Сила на удължаване	N	надлъжно 130 / напречно 63		EN ISO 13934-1	2
Якост на огъване	Цикли	> 100.000		ISO 7854	6
Устойчивост на пробиване	N	10,1		BG 863	2
Устойчивост на разкъсване	N	надлъжно 77,4 / напречно 33,9		ISO 9073-4	2
Здравина на шева	N	120		EN 13935-2	3
Тип 6 - изпитване с пръскане (EN 13034)				EN 17491-4	отговаря на изискванията на
Тип 5 - Изпитване за плътност на частиците (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	отговаря на изискванията на
Данни за проникване		P	R	EN ISO 6530	P R
H2SO4 30%		0	95		3 3
NaOH 10%		0	95,9		3 3
o-ксилен		35,6%	3,5		
Бутанол-п		29,4%	22,3		
Защита срещу радиоактивно замърсяване		Номинален фактор на защита е 10,85		EN 1073-2:2002	1
Антистатичен EN 1149-5 Повърхностно съпротивление	Ω	2,4 x 10		EN 1149-1	отговаря на изискванията на
EN ISO 14116:2015					Индекс 1
Ограничено обучение за работа с пламък (EN ISO 15025)					отговаря на изискванията на

ЗАБЕЛЕЖКА: За повече информация относно характеристиките на бариерата се свържете с ASATEX.

ОБЛАСТИ НА ПРИЛОЖЕНИЕ: Този гащеризон е изработен от материал, който предпазва от пламъци (ограничена защита от пламък). Гащеризонът осигурява защита срещу опасни вещества и замърсяване (категория на личните предпазни средства 3 - високи рискове). Те защитават както носещия гащеризона, така и продукта. Използват се като защита срещу частици, пренасяни по въздуха (тип 5), и срещу ограничени пръски и спрейове с ниска интензивност (тип 6), в зависимост от обстоятелствата и степента на токсичност. **ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR осигурява ограничена защита срещу пламъци. Барьерните материали от клас 1 могат да се разтопят и да образуват дупки. Комбинезоните не осигуряват защита от топлина. Комбинезоните могат да се носят само върху облекло за защита от топлина и пламък от клас на защита 2 или 3, като трябва да се избягва директен контакт с кожата, напр. в областта на врата, китките и главата. Работата с определени химикали или високи концентрации може да изисква използването на материали с по-високи барьерни свойства, било то по отношение на устойчивостта на материала или изработката на костюма. Всяко натрупване на топлина в костюма по време на носене може да се предотврати чрез използване на подходящо бельо или охлаждащи устройства. Това облекло отговаря на изискванията за повърхностно съпротивление на EN 1149-5:2018, когато се измерва в съответствие с EN 1149-1:2006. Антистатичното покритие функционира само при относителна влажност на въздуха от поне 25 % и правилно заземяване на костюма и на потребителя. Електростатичното разсейване както на костюма, така и на ползвателя трябва да се осигурява непрекъснато, така че съпротивлението между ползвателя на антистатичното защитно облекло и пода да е по-малко от 10⁸ ома. Това може да бъде постигнато чрез подходящи обувки/подове, заземителен проводник или други подходящи мерки. Електростатичното защитно облекло не трябва да се отваря или сваля в присъствието на открит пламък, във взривоопасна атмосфера или при работа със запалими или взривоопасни вещества. Електростатичното разсейващо защитно облекло е предназначено за носене в зони 1, 2, 20, 21 и 22 (вж. EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), където минималната енергия на запалване на всяка взривоопасна атмосфера е не по-малко от 0,016 mJ. Защитното облекло с електростатично разсейване не трябва да се използва в атмосфери, обогатени с кислород, или в зона 0 (вж. EN 60079-10-1 [7]) без предварително одобрение от инженера по безопасността. Антистатичният ефект на защитното облекло може да бъде повлиян от относителната влажност, износването, евентуално замърсяване и стареене. Уверете се, че несъответстващите материали с апокрити от антистатичното защитно облекло през цялото време по време на нормална употреба (включително огъване и движение). При сценарии на употреба, при които ефективността на електростатичното разсейване е критична променлива, крайният потребител трябва да провери своята свата на цялото носено оборудване, включително външното и вътрешното защитно облекло, обувките и другите лични предпазни средства, преди употреба. Единствен потребителят носи отговорност да провери дали избраният гащеризон осигурява подходяща защита за предвиденото приложение, както и да реши с какво допълнително защитно оборудване (дихателна защита, ръкавици, работни обувки и др.) трябва да се комбинира защитният гащеризон. В случай на съмнение с е свържете с вашия доставчик. Производителят не поема отговорност за неправилна употреба. **ПРЕПОРЪКА:** Не използвайте дефектни защитни комбинезони. В случай на дефектни ципове, шевове или функционални дефекти, моля, свържете се с вашия доставчик или с ASATEX. **СЪХРАНЕНИЕ:** Комбинезоните могат да се съхраняват по обичайния начин в продължение на най-малко 5 години на тъмно (в кутията) при температура между -5° и 30°C и защитени от ултравиолетова светлина. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Гащеризоните могат да се изхвърлят по екологосъобразен начин, термично или в депа за отпадъци. Методът на изхвърляне зависи от замърсяването на продукта и от националните или регионалните законови изисквания. **Нотифицираният орган за провеждане на изпитване на типа и надзор на производство (модул C2) е:** Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, код на сертифициращия орган : 0624. За повече техническа информация, моля, посетете: www.asatex.eu

(CZ) Informace výrobce

Podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, bod 1.4. (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie) Před použitím si pozorně přečtěte! Tuto informační brožuru jste povinni přiložit při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci. Za tímto účelem může být tato brožura reprodukována bez omezení.

Číslo výrobku: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Dostupné velikosti: S - 4XL

Osobní ochranné prostředky kategorie III - vysoká rizika



Prohlášení o shodě: Tyto kombinézy jsou osobními ochrannými prostředky (OOP). Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje příslušné požadavky nařízení (EU) 2016/425. Úplné prohlášení o shodě můžete získat na adrese: www.asatex.eu/konf.

A. Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky kombinéza splňuje: Odkaz na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Označování: Každá kombinéza má vnitřní štítek. Vnitřní štítek obsahuje informace o úrovni výkonu a ochrany poskytované kombinézou.

1. Označení modelu
2. Výrobce
3. označení CE pro dokumentaci shody.
4. Evropské normy pro oděvy na ochranu proti chemikáliím definují 6 typů ochrany, které jsou označeny příloženými symboly. Specifikace výrobku odpovídají typům ochranných oděvů definovaných v evropských normách. Kombinéza je v souladu s normami EN: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Ochranné oděvy proti pevným částicím - Část 1: Požadavky na provedení ochranných oděvů proti chemikáliím, které poskytují ochranu celého těla proti pevným částicím přenášeným vzduchem (typ 5) a EN 13034:2005+A1:2009 Ochranné oděvy s omezenou ochranou proti kapalným chemikáliím (typ 6).
5. Kombinéza je antistaticky ošetřena a při správném uzemnění poskytuje ochranu proti elektrostatickému náboji podle normy DIN EN 1149-5:2008 (povrchová odolnost EN 1149-1).
6. Kombinéza poskytuje ochranu proti radioaktivně kontaminovaným pevným částicím podle normy EN 1073-2:2002.
7. Kombinéza je nehořlavá podle normy EN ISO 14116:2015 - Index 1.
8. i-sign: Odkaz na informace výrobce.
9. Velikosti se vztahují k tělesným rozměrům v cm podle normy EN 13688:2013. Zvolte prosím velikost odpovídající vašim tělesným rozměrům.
10. Číslo šarže a datum výroby: (měsíc/rok)
11. Mezinárodní ošetřovatelské piktogramy - Symboly mají následující význam
12. Nepoužívejte znovu.

VÝKONNOSTNÍ PROFIL:

Fyzické údaje	Jednotka	Výsledek testu	Metoda měření	Třída	
Odolnost proti oděru	Cykly	> 500	EN 530 metoda 2	3	
Pevnost v prodloužení	N	podélně 130 / příčně 63	EN ISO 13934-1	2	
Pevnost v ohybu	Cykly	> 100.000	ISO 7854	6	
Odolnost proti propíchnutí	N	10,1	CS 863	2	
Odolnost proti roztržení	N	podélně 77,4 / příčně 33,9	ISO 9073-4	2	
Pevnost švu	N	120	EN 13935-2	3	
Typ 6 - Zkouška stříkáním (EN 13034)			EN 17491-4	splňuje	
Typ 5 - Zkouška těsnosti částic (EN ISO 13982-2)			EN ISO 13982-2	splňuje	
Údaje o průniku		P	R	P	R
H2SO4 30%		0	95	3	3
NaOH 10%		0	95,9	3	3
o-xylen		35,6%	3,5		
Butanol-n		29,4%	22,3		
Ochrana před radioaktivní kontaminací		Jmenovitý ochranný faktor je 10,85	EN 1073-2:2002	1	
Antistatická norma EN 1149-5 Povrchový odpor	Ω	$2,4 \times 10$	EN 1149-1	splňuje	
EN ISO 14116:2015				Index 1	
Omezené školení plamene (EN ISO 15025)				splňuje	

POZNÁMKA: Další informace o výkonu bariér získáte od společnosti ASATEX.

OBLASTI POUŽITÍ: Tato kombinéza je vyrobena z materiálů, který chrání proti plamenům (omezená ochrana proti plamenům). Kombinéza poskytuje ochranu proti nebezpečným látkám a kontaminaci (kategorie OOP 3 - vysoké riziko). Chrání uživatele kombinézy i výrobek. V závislosti na okolnostech a stupni toxicity se používají jako ochrana proti částicím přenášeným vzduchem (typ 5) a proti omezenému postříkání a postříku nízké intenzity (typ 6). **OMEZENÍ POUŽITÍ:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR poskytuje omezenou ochranu proti plamenům. Bariérové materiály třídy 1 se mohou rozstavit a vytvořit otvory. Kombinézy neposkytují ochranu proti teplu. Kombinézu lze nosit pouze přes oděv chránící před teplem a plamenem třídy ochrany 2 nebo 3. Je třeba se vyvarovat přímého kontaktu s pokožkou, např. v oblasti krku, zápěstí a hlavy. Manipulace s určitými chemickými látkami nebo jejich vysokými koncentracemi může vyžadovat použití materiálů s vyššími bariérovými vlastnostmi, ať už z hlediska odolnosti materiálu nebo zpracování obleku. Případnému nahromadění tepla v obleku během nošení lze zabránit použitím vhodného spodního prádla nebo chladících zařízení. Tento oděv splňuje požadavky na povrchovou odolnost podle normy EN 1149-5:2018, pokud je měřena podle normy EN 1149-1:2006. Antistatická úprava je funkční pouze při relativní vlhkosti vzduchu nejméně 25 %.

% a správné uzemnění obleku a uživatele. Elektrostatický rozptyl obleku i uživatele musí být průběžně zajišťován tak, aby odpor mezi uživatelem antistatického ochranného oděvu a podlahou byl menší než 10⁸ ohmů. Toho lze dosáhnout vhodnou obuví/podlahou, uzemňovacím vodičem nebo jinými vhodnými opatřeními. Elektrostatický ochranný oděv se nesmí rozepínat ani svlékat v přítomnosti otevřeného ohně, ve výbušném prostředí nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatický disipativní ochranný oděv je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální energie vznícení jakékoli výbušné atmosféry není menší než 0,016 mJ. Elektrostaticky disipativní ochranné oděvy by se neměly používat v atmosféře obohacené kyslíkem nebo v zóně 0 (viz EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího schválení bezpečnostním technikem. Antistatický účinek ochranného oděvu může být ovlivněn relativní vlhkostí, opotřebením, případnou kontaminací a stárnutím. Zajistěte, aby byly nevyhovující materiály po celou dobu běžného používání (včetně ohýbání a pohybu) zakryty antistatickým ochranným oděvem. Ve scénářích použití, kdy je výkon elektrostatického rozptylu kritickou veličinou, musí koncový uživatel před použitím zkontrolovat vlastnosti všech nošených prostředků, včetně vnějšího a vnitřního ochranného oděvu, obuvi a dalších osobních ochranných prostředků. Je výhradně na odpovědnosti uživatele, aby zkontroloval, zda vybraný ochranný overal poskytuje vhodnou ochranu pro zamýšlené použití, a také aby rozhodl, s jakými dalšími ochrannými prostředky (ochrana dýchacích cest, rukavice, pracovní obuv atd.) by měl být ochranný overal kombinován. V případě pochybností se obraťte na svého dodavatele. Výrobce nese žádnou odpovědnost za nesprávné použití. **PŘÍPRAVA:** Nepoužívejte vadné kombinézy. V případě vadných zipů, švů nebo funkčních závad kontaktujte svého dodavatele nebo společnost ASATEX. **SKLADOVÁNÍ:** Kombinézu lze skladovat obvyklým způsobem po dobu nejméně 5 let v temnu (v krabici) při teplotě od -5° do 30 °C a chránit před UV zářením. **ZNEŠKODNĚNÍ:** Kombinézy lze likvidovat ekologicky šetrným způsobem, termicky nebo na skládkách. Způsob likvidace závisí na znečištění výrobku a na národních nebo regionálních právních požadavcích. **Oznámeným subjektem pro provádění zkoušek typu a dozoru nad výrobou (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I- 21052 Busto Arsizio, kód certifikačního orgánu : 0624. **Další technické informace naleznete na adrese:** www.asatex.eu.

(DK) Informationer fra producenten

I henhold til forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4. (Henvielse i Den Europæiske Unions Tidende) Læs venligst omhyggeligt før brug! Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure, når du videregiver det personlige værnemiddel (PPE) eller overdrager det til modtageren. Til dette formål må denne brochure reproducere uden begrænsninger.

Art. nr.: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Tilgængelige størrelser: S - 4XL

PPE kategori III - høje risici



Overensstemmelseserklæring: Disse overalls er personligt beskyttelsesudstyr (PPE). CE-mærkningen attesterer, at produktet opfylder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425. Du kan få den komplette overensstemmelseserklæring på: www.asatex.eu/konf

A. Forklaring og numre på de standarder, hvis krav overallerne opfylder: Referencer for standarderne: Den Europæiske Unions Tidende. Kan fås ved henvendelse til Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Mærkning: Hver overall er forsynet med en indvendig etiket. Den indre etiket indeholder oplysninger om overallens ydeevne og beskyttelsesniveau.

1. Modelbetegnelse
2. Producent
3. CE-mærket til dokumentation for overensstemmelse.
4. De europæiske standarder for beklædning til beskyttelse mod kemikalier definerer 6 typer beskyttelse, som er identificeret ved de vedlagte symboler. Produktspecifikationerne svarer til de typer beskyttelsesbeklædning, der er defineret i de europæiske standarder. Overalls er i overensstemmelse med EN-standarderne: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Beskyttelsesbeklædning mod faste partikler - Del 1: Krav til ydeevne for kemikaliebeskyttelsesbeklædning, der giver fuld kropsbeskyttelse mod luftbårne faste partikler (type 5) og EN 13034:2005+A1:2009 Beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelsesydelse mod flydende kemikalier (type 6).
5. Overalls er antistatisk behandlet og beskytter mod elektrostatisk opladning i henhold til DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 overflademodstand), når den er korrekt jordet.
6. Overalls beskytter mod radioaktivt forurenede faste partikler i henhold til EN 1073-2:2002.
7. Overalls er flammehæmmende i henhold til EN ISO 14116:2015 - Indeks 1.
8. i-sign: Henvielse til producentens oplysninger.
9. Størrelserne henviser til kropsmål i cm i henhold til EN 13688:2013. Vælg venligst den størrelse, der passer til dine kropsmål.
10. Parti nr. og fremstillingsdato: (måned/år)
11. Internationale sygeplejepiktogrammer - Symbolerne har følgende betydning
12. Må ikke genbruges.

PRÆSTATIONSPROFIL:					
Fysiske data	Enhed	Testresultat		Målemetode	Klasse
Slidstyrke	Cykler	> 500		EN 530 metode 2	3
Strækingsstyrke	N	i længderetningen 130 / i tværretningen 63		EN ISO 13934-1	2
Bøjningsstyrke	Cykler	> 100.000		ISO 7854	6
Modstandsdygtighed mod punktering	N	10,1		EN 863	2
Rejsefasthed	N	i længderetningen 77,4 / på tværs 33,9		ISO 9073-4	2
Sømstyrke	N	120		EN 13935-2	3
Type 6 - Sprøjteprøvning (EN 13034)				EN 17491-4	opfylder
Type 5 - Partikelæthedsprøvning (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	opfylder
Penetrationsdata		P	R		P R
H2SO4 30%		0	95	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0	95,9		3 3
o-xylen		35,6%	3,5		
Butanol-n		29,4%	22,3		
Beskyttelse mod radioaktiv forurening		Nominel beskyttelsesfaktor er 10,85		EN 1073-2:2002	1
Antistatisk EN 1149-5 Overflademodstand	Ω	2,4 x 10 ¹⁰		EN 1149-1	opfylder
EN ISO 14116:2015					Indeks 1
Begrænset flammeuddannelse (EN ISO 15025)					opfylder

BEMÆRK: Kontakt ASATEX for yderligere oplysninger om barriereydelse.

ANVENDELSESOMRÅDER: Denne overall er fremstillet af et materiale, der beskytter mod flammer (begrænset flammebeskyttelse). Overalls beskytter mod farlige stoffer og forurening (PPE kategori 3 - høj risiko). De beskytter både den, der bærer overallen, og produktet. De anvendes som beskyttelse mod luftbårne partikler (type 5) og mod begrænset stærk og sprøjter af lav intensitet (type 6), afhængigt af omstændighederne og graden af toksicitet. **ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR yder begrænset beskyttelse mod flammer. Klasse 1 barriermaterialer kan smelte og danne huller. Overalls yder ikke varmebeskyttelse. Overalls må kun bæres over varme- og flammebeskyttende beklædning i beskyttelsesklasse 2 eller 3. Direkte hudkontakt, f.eks. i nakkeområdet, håndled og hovedområdet, skal undgås. Ved håndtering af visse kemikalier eller høje koncentrationer kan det være nødvendigt at anvende materialer med højere barriereegenskaber, enten med hensyn til materialets modstandsdygtighed eller dragtens udførelse. Enhver varmeudvikling i dragten under brug kan forhindres ved brug af passende undertøj eller køleudstyr. Denne beklædningsgenstand opfylder kravene til overflademodstand i EN 1149-5:2018, når den er målt i overensstemmelse med EN 1149-1:2006. Den antistatiske overflade er kun funktional ved en relativ luftfugtighed på mindst 25

% og korrekt jordforbindelse af dragten og brugeren. Den elektrostatiske afledning af både dragten og bæreren skal løbende sikres, således at modstanden mellem bæreren af det antistatiske beskyttelsesbeklædning og gulvet er mindre end 10⁸ohm. Dette kan opnås ved hjælp af passende fodtøj /gulv, en jordledning eller andre egnede foranstaltninger. Elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning må ikke åbnes eller fjernes i nærværelse af åben ild, i eksplosive atmosfærer eller ved håndtering af brandfarlige eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning er beregnet til at blive bæret i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079 -10-1 [7] og EN 60079 -10-2 [8]), hvor den mindste antændelsesenergi i en eksplosiv atmosfære ikke er mindre end 0,016 mJ. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning må ikke anvendes i iltberigede atmosfærer eller i zone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uden forudgående godkendelse fra sikkerhedsingeniøren. Beskyttelsesbeklædningens antistatiske virkning kan påvirkes af relativ fugtighed, slid, eventuel forurening og ældning. Sørg for, at materialer, der ikke opfylder kravene, til enhver tid er dækket af det antistatiske beskyttelsesbeklædning under normal brug (herunder bøjning og bevægelse). I brugsscenarier, hvor elektrostatisk afledningsevne er en kritisk variabel, skal slutbrugeren kontrollere egenskaberne af alt udstyr, herunder ydre og indre beskyttelsesbeklædning, fodtøj og andet personligt beskyttelsesudstyr, inden brug. Det er udelukkende brugerens ansvar at kontrollere, at den valgte overall giver den rette beskyttelse til den påtænkte anvendelse, samt at beslutte, med hvilket yderligere beskyttelsesudstyr (åndedrætsværn, handsker, arbejdssko osv.) beskyttelsesoverallen skal kombineres. I tvivlstilfælde skal du kontakte din leverandør. Producenten påtager sig intet ansvar for ukorrekt brug. **FORBEREDELSE:** Brug ikke defekte overalls. I tilfælde af defekte lynlås, sømme eller funktionsfejl bedes du kontakte din leverandør eller ASATEX. **OPBEVARING:** Overalls kan opbevares på sædvanlig vis i mindst 5 år, i mørke (i kassen) mellem -5° og 30°C og beskyttet mod UV-lys. **BORTGØRING:** **Overallsene** kan bortskaffes på en miljøvenlig måde, termisk eller på lossepladser. Bortskaffelsesmetoden afhænger af produktets forurening og af nationale eller regionale lovkra. **Det bemyndigede organ til gennemførelse af typeprøvning og produktionsovervågning (modul C2) er:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **certificeringsorganets kode: 0624. Yderligere tekniske oplysninger findes på: www.asatex.eu**

(EE) Tootja teave

Vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktile 1.4. (Viide Euroopa Liidu Teatajas) Palun lugege hoolikalt enne kasutamist! Te olete kohustatud lisama selle infobrošüüri isikukaitsevahendi (PPE) üleandmisel või üleandmisel selle vastuvõtjale. Sel eesmärgil võib käesolevat brošüüri reprodutseerida piiranguteta.

Art. nr: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Saadaval suurused: S - 4XL

III kategooria - kõrge riskiga isikukaitsevahendid



Vastavusdeklaratsioon: Need kombinesoonid on isikukaitsevahendid. CE-märgis tõendab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kohaldatavatele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni leiata aadressil: www.asatex.eu/konf.

A. Nende standardite selgitused ja numbrid, mille nõuetele kombinesoonid vastavad: Viide standarditele: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Märkistus: Igal kombinesoonil on sisemine etikett. Sisemine etikett sisaldab teavet kaitseülikonna toimivuse ja kaitse taseme kohta.

1. Mudeli nimetus
2. Tootja
3. CE-märgis vastavusdokumentatsiooni jaoks.
4. Euroopa kemikaalide eest kaitsva riietuse standardites on määratletud 6 kaitsetüüpi, mis on tähistatud lisatud sümbolitega. Toote spetsifikatsioonid vastavad Euroopa standardites määratletud kaitseriietuse tüüpidele. Kaitsekate vastab EN-normidele: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Kaitseriietuse tahkete osakeste vastu - Osa 1: Toimimise nõuded kogu keha kaitsevale kemikaalikaitseseriitusele, mis kaitseb kogu keha õhku levivate tahkete osakeste eest (tüüp 5) ja EN 13034:2005+A1:2009 Piiratud kaitsevõimega kaitseriietus vedelate kemikaalide vastu (tüüp 6).
5. Overall on antistaatilisel töödeldud ja pakub nõuetekohase maandamise korral kaitset elektrostaatilisest laengu eest vastavalt standardile DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 pinnakindlus).
6. Kaitsekate pakub kaitset radioaktiivselt saastunud tahkete osakeste eest vastavalt standardile EN 1073-2:2002.
7. Overall on leegikindel vastavalt standardile EN ISO 14116:2015 - indeks 1.
8. i-sign: Viide tootja teabele.
9. Suurused viitavad kehämõõtudele sentimeetrites vastavalt standardile EN 13688:2013. Palun valige oma kehämõõtudele vastav suurus.
10. Partii nr ja valmistamise kuupäev: (kuu/aasta)
11. Rahvusvahelised öenduspiktogramm - Sümbolitel on järgmine tähendus
12. Ärge kasutage uuesti.

TULEMUSLIKKUSE PROFIIL:

Füüsilised andmed	Üksus	Testi tulemus	Mõõtmismeetod	Klass	
Kulumiskindlus	Tsüklid	> 500	EN 530 meetod 2	3	
Pikendustugevus	N	pikisuunas 130 / ristisuunas 63	EN ISO 13934-1	2	
Paindetugevus	Tsüklid	> 100.000	ISO 7854	6	
Läbimurdekindlus	N	10,1	ET 863	2	
Rebenemiskindlus	N	pikisuunas 77,4 / ristisuunas 33,9	ISO 9073-4	2	
Õmbluse tugevus	N	120	EN 13935-2	3	
Tüüp 6 - pihustuskate (EN 13034)			EN 17491-4	täidab	
Tüüp 5 - osakeste tiheduskate (EN ISO 13982-2)			EN ISO 13982-2	täidab	
Läbiviimise andmed		P	R	P	R
H2SO4 30%		0	95	3	3
NaOH 10%		0	95,9	3	3
o-ksüleen		35,6%	3,5		
Butanool-n		29,4%	22,3		
Kaitse radioaktiivse saastatuse eest		Nominaalne kaitsefaktor on 10,85	EN 1073-2:2002	1	
Antistaatika EN 1149-5 Pinnatakistus	Ω	2,4 x 10 ⁸	EN 1149-1	täidab	
EN ISO 14116:2015					Indeks 1
Piiratud leegikoolitus (EN ISO 15025)					täidab

MÄRKUS: Lisateabe saamiseks tõkke toimivuse kohta võtke ühendust ASATEXiga.

KASUTAMISALA: See kombinesoon on valmistatud materjalist, mis kaitseb leegi eest (piiratud leegikaitse). Kaitsekate pakub kaitset ohtlike ainete ja saastumise eest (3. kategooria isikukaitsevahendid - kõrge risk). Need kaitsevad nii kombinesooni kandjat kui ka toodet. Neid kasutatakse kaitseks õhus levivate osakeste (tüüp 5) ja piiratud, madala intensiivsusega pihustete (tüüp 6) eest, sõltuvalt asjaoludest ja mürkisuse astmest. **KASUTAMISPIIRANGUD:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR pakub piiratud kaitset leegi eest. Klassi 1 tõkkematerjalid võivad sulada ja moodustada auke. Overall ei paku kuumakaitset. Overallit võib kanda ainult 2. või 3. kaitseklassi kuumuse- ja leegikaitseriivaste peal, vältida tuleb otsest nahakontakti, nt kaela piirkonnas, randmetes ja pea piirkonnas. Teatud kemikaalide või suurte kontsentratsioonide käitlemine võib nõuda kõrgema barjääriga materjalide kasutamist kas materjali vastupidavuse või ülikonna valmistamise osas. Soojuse tekkimist ülikonnas kandmise ajal saab vältida sobiva aluspesu või jahutusseadmete kasutamisega. See rõivastus vastab EN 1149-5:2018 pinnakindlusnõuetele, kui seda mõõdetakse vastavalt standardile EN 1149-1:2006. Antistaatiline viimistlus toimib ainult suhtelise õhuniiskuse korral, mis on vähemalt 25 %.

% ning ülikonna ja kandja õige maandumine. Nii ülikonna kui ka kandja elektrostaatiline hajutamine peab olema pidevalt tagatud, nii et antistaatilisest kaitseriietusest kandja ja põranda vaheline takistus oleks väiksem kui 108 oomi. Seda saab saavutada sobivate jalatsite/põranda, maandusjuhtme või muude sobivate meetmete abil. Elektrostaatiliselt hajutatav kaitseriietus ei tohi avada ega eemaldada lahtise leegi juuresolekul, plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike või plahvatusohtlike ainete käitlemisel. Elektrostaatiliselt hajutatav kaitseriietus on ette nähtud kandmiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt EN 60079-10-1 [7]) ja EN 60079-10-2 [8]), kus mis tahes plahvatusohtliku keskkonna minimaalne süttimisenergia on vähemalt 0,016 mJ. Elektrostaatiliselt hajutatav kaitseriietus ei tohi kasutada hapnikurikkas keskkonnas või tsoonis 0 (vt EN 60079-10-1 [7]) ilma ohutusinseneri eelneva heakskiiduga. Kaitseriietuse antistaatilisest toimet võivad mõjutada tavalise kasutamise ajal (sh painutamine ja liikumine) alati antistaatilisest kaitseriietusega kaetud. Kasutusstenaariumides, kus elektrostaatilisest hajutamise jõudlus on kriitiline muutuja, peab lõppkasutaja enne kasutamist kontrollima kõigi kantavate vahendite, sealhulgas välis- ja sisemise kaitseriietuse, jalatsite ja muude isikukaitsevahendite omadusi. Kasutaja vastutab ise selle eest, et valitud kaitseülikond pakuks kavandatud kasutusala sobivat kaitset ning otsustab, milliste täiendavate kaitsevahenditega (hingamisteede kaitse, kindad, tööjalatsid jne) kaitseülikond kombineerida. Kahtluse korral võtke ühendust oma tarnijaga. Tootja ei võta vastutust ebaõige kasutamise eest. **VALMISTUS:** Ärge kasutage vigaseid kaitseülikondi. Vigaste tõmbelukkude, õmbluste või funktsionaalsete defektide korral võtke ühendust oma tarnijaga või ASATEXiga. **SÄILITAMINE:** Overallit võib säilitada tavapärasel viisil vähemalt 5 aastat, pimedas (karbis) temperatuuril -5° kuni 30°C ja UV-valguse eest kaitstult. **HÜÜDISTAMINE:** Overallid võib keskkonnaohutult, termiliselt või prügilasse ladestada. Kõrvaldamisviis sõltub toote saastatusest ja riiklikest või piirkondlikest õiguslikest nõuetest. **Tüübiketatuse ja tootmisjärelvalve (moodul C2) teostamiseks teavitatud asutus on:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifitseerimisasutuse kood: 0624. Täiendavat tehnilist teavet leiata aadressil: www.asatex.eu.**

(FI) Valmistajan tiedot

Asetuksen (EU) 2016/425, liite II, kohta 1.4. (Viite Euroopan unionin virallisessa lehdessä) Lue huolellisesti ennen käyttöä! Olet velvollinen liittämään tämän tiedotteen mukaan, kun luovutat henkilönsuojaimia (PPE) tai luovutat ne vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tätä esitettä saa kopioida rajoituksetta.

Art. nro: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Saatavilla olevat koot: S - 4XL.

Henkilönsuojaimet luokka III - Suuret riskit

CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus: Nämä haalarit ovat henkilönsuojaimia. CE-merkintä todistaa, että tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 sovellettavat vaatimukset. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa: www.asatex.eu/konf.

A. Niiden standardien selitykset ja numerot, joiden vaatimukset haalarit täyttävät: Standardien viitetiedot: Euroopan unionin virallinen lehti. Saatavilla osoitteesta Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Merkinnät: Jokaisessa haalarissa on sisäinen etiketti. Sisäisessä etiketissä on tiedot haalarin suorituskyvystä ja suojaustasosta.

1. Mallimerkintä
2. Valmistaja
3. CE-merkintä vaatimustenmukaisuuden dokumentointia varten.
4. Kemikaaleilta suojaavia vaatteita koskeissa eurooppalaisissa standardeissa määritellään 6 suojaustyyppiä, jotka on merkitty oheisilla symboleilla. Tuotespesifikaatiot vastaavat eurooppalaisissa standardeissa määritellyjä suojavaatetyyppejä. Haalari on EN-standardien mukainen: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Suojavaatetus kiinteitä hiukkasia vastaan - Osa 1: Suorituskyvyvaatimukset kemikaalinsuojavaatteille, jotka suojaavat koko kehoa ilmassa olevilta kiinteiltä hiukkasilta (tyyppi 5) ja EN 13034:2005+A1:2009 Suojavaatetus, jonka suojausteho on rajoitettu nestemäisiä kemikaaleja vastaan (tyyppi 6).
5. Haalari on antistaattisesti käsitelty ja suojaa sähköstaattiselta varaukselta standardin DIN EN 1149-5:2008 mukaisesti (EN 1149-1 pintaresistanssi), kun se on asianmukaisesti maadoitettu.
6. Haalari suojaa radioaktiivisesti saastuneilta kiinteiltä hiukkasilta standardin EN 1073-2:2002 mukaisesti.
7. Haalari on EN ISO 14116:2015 - indeksin 1 mukainen palosuojaattu.
8. i-sign: Viittaus valmistajan tietoihin.
9. Koot viittaavat vartalon mittoihin senttimetreinä standardin EN 13688:2013 mukaisesti. Valitse vartalon mittojesi mukaan tarvittava koko.
10. Erän nro ja valmistuspäivämäärä: (kuukausi/vuosi)
11. Kansainväliset hoitotyön piktogrammit - Symboleilla on seuraava merkitys.
12. Älä käytä uudelleen.

SUORITUSKYKYPROFIILI:				
Fyysiset tiedot	Yksikkö	Testitulos	Mittausmenetelmä	Luokka
Kulutuskestävyys	Syklit	> 500	EN 530 menetelmä 2	3
Venymislujuus	N	pituussuunnassa 130 / poikittaissuunnassa 63	EN ISO 13934-1	2
Taivutuslujuus	Syklit	> 100.000	ISO 7854	6
Läpilyöntikestävyys	N	10,1	FI 863	2
Repimislujuus	N	pituussuunnassa 77,4 / poikittaissuunnassa 33,9	ISO 9073-4	2
Sauman lujuus	N	120	EN 13935-2	3
Tyyppi 6 - Suihkutesti (EN 13034)			EN 17491-4	täyttää
Tyyppi 5 - Hiukkasten tiivyydesti (EN ISO 13982-2)			EN ISO 13982-2	täyttää
Tunkeutumistiedot		P R		P R
H2SO4 30%		0	95	3 3
NaOH 10%		0	95,9	3 3
o-ksyleeni		35,6%	3,5	
Butanoli-n		29,4%	22,3	
Suojautuminen radioaktiiviselta saastumiselta		Nimellinen suoja kerroin on 10,85	EN 1073-2:2002	1
Antistaattinen EN 1149-5 Pintaresistanssi	Ω	2,4 x 10 ⁸	EN 1149-1	täyttää
EN ISO 14116:2015				Hakemisto 1
Rajoitettu liekkikoulutus (EN ISO 15025)				täyttää

HUOMAUTUS: Lisätietoja esteen suorituskyvystä saat ASATEXiltä.

SOVELTAMISALUEET: Tämä haalari on valmistettu materiaalista, joka suojaa liekeiltä (rajoitettu liekinsuojaus). Haalari suojaa vaarallisilta aineilta ja saastumiselta (PPE-luokka 3 - Suuret riskit). Ne suojaavat sekä haalarin käyttäjää että tuotetta. Niitä käytetään suojaamaan ilmassa olevilta hiukkasilta (tyyppi 5) ja rajoitetuilta matalan intensiteetin roiskeilta ja suihkuilta (tyyppi 6) olosuhteista ja myrkyllisyysasteesta riippuen. **SOVELTAMISRAJOITUKSET:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR suojaa rajoitetusti liekeiltä. Luokan 1 sulkumateriaalit voivat sulaa ja muodostaa reikiä. Haalarit eivät suojaa kuumuudelta. Haalaria saa käyttää vain lämpö- ja liekinsuojavaatetuksen päälle, jonka suojausluokka on 2 tai 3. Suoraa ihokosketusta, esim. kaulan, ranteiden ja pään alueella, on vältettävä. Tiettyjen kemikaalien tai suurten pitoisuuksien käsittely voi edellyttää sellaisten materiaalien käyttöä, joilla on paremmat esteominaisuudet joko materiaalin kestävyyyden tai puvun valmistuksen osalta. Mahdollinen lämmön kertyminen pukuun käytön aikana voidaan estää käyttämällä sopivia alusvaatteita tai jäähdytyslaitteita. Tämä vaate täyttää standardin EN 1149-5:2018 pintakestävyysvaatimukset, kun se on mitattu standardin EN 1149-1:2006 mukaisesti. Antistaattinen viimeistely toimii vain, jos suhteellinen kosteus on vähintään 25 %.

% ja puvun ja käyttäjän oikea maadoitus. Sekä puvun että käyttäjän sähköstaattisen purkautumisen on oltava jatkuvasti varmistettu siten, että antistaattisen suojavaatetuksen käyttäjän ja lattian välinen vastus on alle 108 ohmia. Tämä voidaan saavuttaa sopivilla jalkineilla/lattialla, maadoitusjohdolla tai muilla sopivilla toimenpiteillä. Sähköstaattista sähköä haihduttavaa suojavaatetusta ei saa avata tai riisua avotulen läheisyydessä, räjähdysalttiissa tiloissa tai käsiteltäessä syttyviä tai räjähdysalttiita aineita. Sähköstaattista sähköä haihduttava suojavaatetus on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), joissa räjähdyskelpoisen ilmakehän vähimmäissytytysenergia on vähintään 0,016 mJ. Sähköstaattista sähköä hajottavia suojavaatteita ei saa käyttää happirikastetuissa ilmaseoksissa tai vyöhykkeellä 0 (ks. EN 60079-10-1 [7]) ilman turvallisuusinsinöörin ennakkohyväksyntää. Suhteellinen kosteus, kuluminen, mahdollinen saastuminen ja vanheneminen voivat vaikuttaa suojavaatetuksen antistaattiseen vaikutukseen. Varmista, että antistaattiset suojavaatteet peittävät vaatimustenvastaiset materiaalit koko ajan normaalin käytön aikana (mukaan lukien taivuttelu ja liikkuminen). Käyttötilanteissa, joissa sähköstaattista sähköä haihduttava ominaisuus on kriittinen muuttuja, loppukäyttäjän on tarkistettava kaikkien käyttämiensä varusteiden ominaisuudet, mukaan lukien päälly- ja sisäpuoliset suojavaatteet, jalkineet ja muut henkilökohtaiset suojavaarusteet, ennen käyttöä. Käyttäjän yksinomaisella vastuulla on tarkistaa, että valittu suojavaalari tarjoaa asianmukaisen suojan aiottuun käyttötarkoitukseen, sekä päättää, mihin muihin suojavaarusteisiin (hengityssuojaimet, käsineet, työkenkät jne.) suojavaalari olisi yhdistettävä. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä tavarantoimittajaan. Valmistaja ei ota vastuuta vääränlaisesta käytöstä. **VALMISTELU:** Älä käytä viallisia suojavaalareita. Jos vetoketjut, saumat tai toiminnalliset viat ovat viallisia, ota yhteyttä tavarantoimittajaan tai ASATEXiin. **SÄILYTYS:** Haalarit voidaan säilyttää tavalliseen tapaan vähintään 5 vuotta pimeässä (laatikossa) -5-30 °C:n lämpötilassa ja UV-valoilta suojattuna. **HÄVITTÄMINEN:** Haalarit voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla, termisesti tai kaatopaikalle. Hävittämistä riippuu tuotteen saastumisesta ja kansallisista tai alueellisista lakisäätöistä vaatimuksesta. **Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tyyppitestauksen ja tuotannonvalvonnan (moduuli C2), on:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifiointilaitoksen koodi: 0624. Lisätietoja teknisistä tiedoista osoitteessa:** www.asatex.eu.

(GR) Πληροφορίες του κατασκευαστή

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, παράρτημα II, τμήμα 1.4. (παραπομπή στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης) Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση! Είστε υποχρεωμένοι να επισυνάψετε το παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο κατά τη μεταβίβαση των μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) ή κατά την παράδοσή τους στον παραλήπτη. Για το σκοπό αυτό, το παρόν φυλλάδιο μπορεί να

Αρ. είδους: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Διαθέσιμα μεγέθη: S - 4XL

Κατηγορία ΜΑΠ III - Υψηλό κίνδυνο



Δήλωση συμμόρφωσης: Οι εν λόγω φόρμες αποτελούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Η σήμανση CE πιστοποιεί ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Μπορείτε να λάβετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: www.asatex.eu/konf

A. Επεξήγηση και αριθμοί των προτύπων των οποίων οι απαιτήσεις πληρούνται από τις φόρμες: Αναφορά των προτύπων: Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Διατίθεται από την Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Σήμανση: Κάθε φόρμα έχει εσωτερική ετικέτα. Η εσωτερική ετικέτα περιέχει πληροφορίες σχετικά με το επίπεδο απόδοσης και προστασίας που παρέχει η φόρμα.

1. Ονομασία μοντέλου
2. Κατασκευαστής
3. Σήμα CE για την τεκμηρίωση της συμμόρφωσης.
4. Τα ευρωπαϊκά πρότυπα για τον ρουχισμό προστασίας από χημικές ουσίες ορίζουν 6 τύπους προστασίας, οι οποίοι αναγνωρίζονται από τα συννημένα σύμβολα. Οι προδιαγραφές του προϊόντος αντιστοιχούν στους τύπους προστατευτικού ρουχισμού που ορίζονται στα ευρωπαϊκά πρότυπα. Η φόρμα συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Προστατευτικός ρουχισμός έναντι στερεών σωματιδίων - Μέρος 1: Απαιτήσεις απόδοσης για χημικό προστατευτικό ρουχισμό που παρέχει πλήρη προστασία του σώματος έναντι στερεών σωματιδίων που μεταφέρονται με τον αέρα (τύπος 5) και EN 13034:2005+A1:2009 Προστατευτικός ρουχισμός με περιορισμένη προστατευτική απόδοση έναντι υγρών χημικών ουσιών (τύπος 6).
5. Η φόρμα είναι αντιστατικά επεξεργασμένη και προσφέρει προστασία από ηλεκτροστατική φόρτιση σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 1149-5:2008 (αντίσταση επιφάνειας EN 1149-1), όταν είναι κατάλληλα γειωμένη.
6. Η φόρμα παρέχει προστασία από ραδιενεργά μολυσμένα στερεά σωματίδια σύμφωνα με το πρότυπο EN 1073-2:2002.
7. Η φόρμα είναι επιβραδυντική φλόγας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 14116:2015 - Δείκτης 1.
8. i-sign: Παραπομπή στις πληροφορίες του κατασκευαστή.
9. Τα μεγέθη αναφέρονται σε σωματικές διαστάσεις σε cm σύμφωνα με το πρότυπο EN 13688:2013. Επιλέξτε το μέγεθος που απαιτείται για τις σωματικές σας διαστάσεις.
10. Αριθμός παρτίδας και ημερομηνία κατασκευής: (μήνας/έτος)
11. Διεθνή νοσηλευτικά εικονογράμματα - Τα σύμβολα έχουν την ακόλουθη σημασία
12. Μην επαναχρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΦΙΛ ΑΠΟΔΟΣΗΣ:

Φυσικά δεδομένα	Μονάδα	Αποτέλεσμα της δοκιμής	Μέθοδος μέτρησης	Τάξη
Αντοχή στην τριβή	Κύκλοι	> 500	EN 530 μέθοδος 2	3
Αντοχή σε επιμήκυνση	N	κατά μήκος 130 / κατά πλάτος 63	EN ISO 13934-1	2
Αντοχή σε κάμψη	Κύκλοι	> 100.000	ISO 7854	6
Αντοχή σε διάτρηση	N	10,1	EN 863	2
Αντοχή στο δάκρυ	N	κατά μήκος 77,4 / κατά πλάτος 33,9	ISO 9073-4	2
Αντοχή ραφής	N	120	EN 13935-2	3
Τύπος 6 - Δοκιμή ψεκασμού (EN 13034)			EN 17491-4	εκπληρωμένο το
Τύπος 5 - Δοκιμή στεγανότητας σωματιδίων (EN ISO 13982-2)			EN ISO 13982-2	εκπληρωμένο το
Δεδομένα διείσδυσης		P R		P R
H2SO4 30%		0 95	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0 95,9		3 3
ο-ξυλιένιο		35,6% 3,5		
Βουτανόλη-η		29,4% 22,3		
Προστασία από ραδιενεργό μόλυνση		Ονομαστικός συντελεστής προστασίας είναι 10,85	EN 1073-2:2002	1
Αντιστατικό EN 1149-5 Αντίσταση επιφάνειας	Ω	2,4 x 10 ⁸	EN 1149-1	εκπληρωμένο το Δείκτης 1
EN ISO 14116:2015				Δείκτης 1
Περιορισμένη εκπαίδευση φλόγας (EN ISO 15025)				εκπληρωμένο το

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση των φραγμών, επικοινωνήστε με την ASATEX.

ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: Αυτή η φόρμα είναι κατασκευασμένη από υλικό που προστατεύει από τις φλόγες (περιορισμένη προστασία από τις φλόγες). Η ολόσωμη φόρμα παρέχει προστασία από επικίνδυνες ουσίες και μόλυνση (κατηγορία ΜΑΠ 3 - Υψηλό κίνδυνο). Προστατεύουν τον χρήστη της ολόσωμης φόρμας καθώς και το προϊόν. Χρησιμοποιούνται ως προστασία από αιωρούμενα σωματίδια (Τύπος 5) και από περιορισμένης έντασης πιτσιλιές και ψεκασμούς χαμηλής έντασης (Τύπος 6), ανάλογα με τις περιστάσεις και το βαθμό τοξικότητας. **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:** Οι CoverTex FR - C-3FR / C1-FR παρέχουν περιορισμένη προστασία από τις φλόγες. Τα υλικά φραγμού κατηγορίας 1 ενδέχεται να λιώσουν και να σχηματίσουν οπές. Οι φόρμες δεν παρέχουν προστασία από τη θερμότητα. Οι φόρμες μπορούν να φορεθούν μόνο πάνω από ρούχα προστασίας από θερμότητα και φλόγα της κατηγορίας προστασίας 2 ή 3. Πρέπει να αποφεύγεται η άμεση επαφή με το δέρμα, π.χ. στην περιοχή του λαιμού, των καρπών και της περιοχής του κεφαλιού. Ο χειρισμός ορισμένων χημικών ουσιών ή υψηλών συγκεντρώσεων μπορεί να απαιτεί τη χρήση υλικών με υψηλότερες ιδιότητες φραγμού, είτε όσον αφορά την αντοχή του υλικού είτε την κατασκευή της στολής. Τυχόν συσσώρευση θερμότητας στη στολή κατά τη διάρκεια της χρήσης μπορεί να αποφευχθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων ή συσκευών ψύξης. Αυτό το ένδυμα συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις επιφανειακής αντίστασης του προτύπου EN 1149-5:2018 όταν μετράται σύμφωνα με το πρότυπο EN 1149-1:2006. Το αντιστατικό φινιρίσμα είναι λειτουργικό μόνο σε σχετική υγρασία τουλάχιστον 25

% και σωστή γείωση της στολής και του χρήστη. Η ηλεκτροστατική διάχυση τόσο της στολής όσο και του χρήστη πρέπει να εξασφαλίζεται συνεχώς, ώστε η αντίσταση μεταξύ του χρήστη του αντιστατικού προστατευτικού ρουχισμού και του δαπέδου να είναι μικρότερη από 108 Ω. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με κατάλληλα υποδήματα/πάτωμα, καλώδιο γείωσης ή άλλα κατάλληλα μέτρα. Ο ηλεκτροστατικός προστατευτικός ρουχισμός δεν πρέπει να ανοίγει ή να αφαιρείται παρουσία ανοικτής φλόγας, σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή κατά το χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Ο προστατευτικός ρουχισμός ηλεκτροστατικής διάχυσης προορίζεται να φοριέται στις ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22 (βλέπε EN 60079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]), όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης οποιασδήποτε εκρηκτικής ατμόσφαιρας είναι τουλάχιστον 0,016 mJ. Η προστατευτική ενδυμασία με ηλεκτροστατική διάχυση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο ή στη ζώνη 0 (βλέπε EN 60079-10-1 [7]) χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον τεχνικό ασφαλείας. Η αντιστατική δράση του προστατευτικού ρουχισμού μπορεί να επηρεαστεί από τη σχετική υγρασία, τη φθορά, την πιθανή μόλυνση και τη γήρανση. Βεβαιωθείτε ότι τα μη συμμορφούμενα υλικά καλύπτονται από τον αντιστατικό προστατευτικό ρουχισμό ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης (συμπεριλαμβανομένης της κάμψης και της κίνησης). Σε σενάρια χρήσης όπου η απόδοση διάχυσης του ηλεκτροστατικού ηλεκτρισμού αποτελεί κρίσιμη μεταβλητή, ο τελικός χρήστης πρέπει να ελέγχει τις ιδιότητες όλου του εξοπλισμού που φοράει, συμπεριλαμβανομένου του εξωτερικού και εσωτερικού προστατευτικού ρουχισμού, των υποδημάτων και του λοιπού ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, πριν από τη χρήση. Είναι αποκλειστική ευθύνη του χρήστη να ελέγξει ότι η επιλεγμένη φόρμα παρέχει την κατάλληλη προστασία για την προβλεπόμενη εφαρμογή, καθώς και να αποφασίσει με ποιον πρόσθετο

προστατευτικό εξοπλισμό (αναπνευστική προστασία, γάντια, υποδήματα εργασίας κ.λπ.) θα πρέπει να συνδυαστεί ή προστατευτική φόρμα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση. **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ:** Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές φόρμες προστασίας. Σε περίπτωση ελαττωματικών φερμουάρ, ραφών ή λειτουργικών ελαττωμάτων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή την ASATEX. **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Οι φόρμες μπορούν να αποθηκευτούν με τον συνήθη τρόπο, για τουλάχιστον 5 χρόνια, στο σκοτάδι (στο κουτί) μεταξύ -5° και 30°C και προστατευμένες από την υπερβολική ακτινοβολία. **ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Οι φόρμες μπορούν να απορριφθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, θερμικά ή σε χώρους υγειονομικής ταφής. Η μέθοδος απόρριψης εξαρτάται από τη μόλυνση του προϊόντος και από τις εθνικές ή περιφερειακές νομικές απαιτήσεις. **Ο κοινοποιημένος οργανισμός για τη διεύθυνση των δοκιμών τύπου και την επιτήρηση της παραγωγής (ενότητα C2) είναι:** Centro Tessile Conotoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **κωδικός οργανισμού πιστοποίησης : 0624. Για περισσότερες τεχνικές πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: www.asatex.eu.**

(HU) A gyártó adatai

Az (EU) 2016/425 rendelet II. mellékletének 1.4. szakasza szerint (hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában) Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el! Az egyéni védőfelszerelés (PPE) átadásakor vagy átadásakor köteles ezt a tájékoztató füzetet mellékelni. Ebből a célból ez a brosúra korlátozás nélkül sokszorosítható.

Cikkszám: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Kapható méretek: S - 4XL

III. kategóriájú PPE - Magas kockázat

CE **Megfelelőségi nyilatkozat:** Ezek a kezelábasok egyéni védőfelszerelésnek (PPE) minősülnek. A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet alkalmazandó követelményeinek. A teljes megfelelési nyilatkozat a következő címen érhető el: www.asatex.eu/konf.

A. Azon szabványok magyarázata és száma, amelyek követelményeinek az overallok megfelelnek: A szabványok hivatkozása: Az Európai Unió Hivatalos Lapja. Elérhető a Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Címkezés: Minden overall belső címkével van ellátva. A belső címke információkat tartalmaz az overall által nyújtott teljesítmény- és védelmi szintről.

1. A modell megnevezése
2. Gyártó
3. CE-jelölés a megfelelés dokumentálásához.
4. A vegyi anyagok elleni védőruházatra vonatkozó európai szabványok 6 védőtípus határoznak meg, amelyeket a mellékelt szimbólumok azonosítanak. A termékleírások megfelelnek az európai szabványokban meghatározott védőruhátípusoknak. Az overall megfelel az EN szabványoknak: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Szilárd részecskék elleni védőruházat. 1. rész: A levegőben szálló szilárd részecskék elleni teljes testvédelmet biztosító vegyi anyagvédő ruházat teljesítménykövetelményei (5. típus) és EN 13034:2005+A1:2009 Folyékony vegyi anyagok elleni korlátozott védelmet nyújtó védőruházat (6. típus).
5. Az overall antisztatikusan kezelt, és megfelelő földelés esetén védelmet nyújt az elektrosztatikus feltöltődés ellen a DIN EN 1149-5:2008 szabvány szerint (EN 1149-1 felületi ellenállás).
6. Az EN 1073-2:2002 szabványhoz megfelelően az overall védelmet nyújt a radioaktív szennyezett szilárd részecskék ellen.
7. A kezelábas az EN ISO 14116:2015 - 1. index szerint égésgátló.
8. i-sígn: Hivatkozás a gyártó információira.
9. A méretek az EN 13688:2013 szabvány szerinti testméretekre vonatkoznak cm-ben. Kérjük, válassza ki a testméreteihez szükséges méretet.
10. Tételszám és a gyártás dátuma: (hónap/év)
11. Nemzetközi ápolási piktogramok - A szimbólumok jelentése a következő
12. Ne használja fel újra.

TELJESÍTMÉNYPROFIL:						
Fizikai adatok	Egység	Teszt eredménye		Mérési módszer	Osztály	
Kopásállóság	Ciklusok	> 500		EN 530 módszer 2	3	
Nyúlási szilárdság	N	hosszirányban 130 / keresztben 63		EN ISO 13934-1	2	
Hajlítószilárdság	Ciklusok	> 100.000		ISO 7854	6	
Szűrőállóság	N	10,1		HU 863	2	
Szakadási ellenállás	N	hosszirányban 77,4 / keresztben 33,9		ISO 9073-4	2	
Varratszilárdság	N	120		EN 13935-2	3	
6. típus - Permetezési vizsgálat (EN 13034)				EN 17491-4	teljesíti a	
típus - Részecskeszűrő vizsgálat (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	teljesíti a	
Behatolási adatok		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	95		3	3
NaOH 10%		0	95,9		3	3
o-xilén		35,6%	3,5			
Butanol-n		29,4%	22,3			
Radioaktív szennyeződés elleni védelem		Névleges védelmi tényező 10,85		EN 1073-2:2002	1	
Antisztatikus EN 1149-5 Felületi ellenállás	Ω	2,4 x 10 ⁸		EN 1149-1	teljesíti a	
EN ISO 14116:2015					Index 1	
Korlátozott lángképzés (EN ISO 15025)					teljesíti a	

MEGJEGYZÉS: A gátak teljesítményével kapcsolatos további információkért forduljon az ASATEX-hez.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK: Ez az overall olyan anyagból készült, amely véd a lángok ellen (korlátozott lángvédelem). Az overall védelmet nyújt a veszélyes anyagok és a szennyeződések ellen (3. PPE kategória - Magas kockázat). Védi az overall viselőjét és a terméket is. A körülmények és a toxicitás mértékétől függően a levegőben szálló részecskék (5. típus) és korlátozott, alacsony intenzitású fröccsenések és permetek (6. típus) elleni védelemre szolgál. **ALKALMAZÁSI KÖTELEZETTSÉGEK:** A CoverTex FR - C-3FR / C1-FR korlátozott védelmet nyújt a lángok ellen. Az 1. osztályba tartozó védőanyagok megolvadhatnak és lyukakat képezhetnek. Az overallok nem nyújtanak hővédelmet. Az overall csak 2. vagy 3. védelmi osztályú hő- és lángvédő ruházat fölött viselhető, a közvetlen bőrrel való közvetlen érintkezést, pl. a nyak, a csukló és a fej területén kerülni kell. Bizonyos vegyi anyagok kezelése vagy magas koncentrációjú anyagok kezelése megkövetelheti a magasabb barrier tulajdonságokkal rendelkező anyagok használatát, akár az anyag ellenállósága, akár a ruha kivitelezése tekintetében. A ruhában a viselés során fellépő esetleges hőképződés megfelelő alsóruházat vagy hűtőberendezések használatával megelőzhető. Ez a ruházat megfelel az EN 1149-5:2018 szabvány felületi ellenállási követelményeinek, ha az EN 1149-1:2006 szabvány szerint mérik. Az antisztatikus kivétel csak legalább 25 %-os relatív páratartalom mellett működik.

% és a ruha %-os relatív páratartalom mellett működik. Mind a ruha, mind a viselője elektrosztatikus levezetését folyamatosan biztosítani kell, hogy az antisztatikus védőruházat viselője és a padló közötti ellenállás 108 ohmnál kisebb legyen. Ez megfelelő lábbelivel/padlóval, földelőhuzalal vagy más megfelelő intézkedésekkel érhető el. Az elektrosztatikus levezető védőruházatot nem szabad kinyitni vagy levenni nyílt lángok jelenlétében, robbanásveszélyes légkörben vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. Az elektrosztatikus zavaró hatású védőruházatot az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában kell viselni (lásd EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8]), ahol bármely robbanásveszélyes légkör minimális gyulladási energiája legalább 0,016 mJ. Az elektrosztatikus feszültséget levezető védőruházatot oxigénnel dúsított légkörben vagy a 0. zónában (lásd EN 60079-10-1 [7]) csak a biztonsági mérnök előzetes jóváhagyásával szabad használni. A védőruházat antisztatikus hatását befolyásolhatja a relatív páratartalom, a kopás, az esetleges szennyeződés és az öregedés. Gondoskodjon arról, hogy a nem megfelelő anyagokat a normál használat során

(beleértve a hajlítást és a mozgást is) mindenkor az antisztatikus védőruházat takarja. Azokban a felhasználási helyzetekben, ahol az elektrosztatikus levezetési teljesítmény kritikus változó, a végfelhasználónak használat előtt ellenőriznie kell az összes viselt felszerelés tulajdonságait, beleértve a külső és belső védőruházatot, lábbelit és egyéb egyéni védőfelszerelést. A felhasználó kizárólagos felelőssége annak ellenőrzése, hogy a kiválasztott védőöltözet megfelelő védelmet nyújt-e a tervezett alkalmazáshoz, valamint annak eldöntése, hogy a védőöltözetet milyen további védőfelszereléssel (légzésvédő, kesztyű, munkacipő stb.) kell kombinálni. Kétség esetén forduljon a szállítójához. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatért. **ELŐKÉSZÍTÉS: Ne használjon hibás védőöltözetet.** Hibás cipzárok, varratok vagy funkcionális hibák esetén forduljon a szállítójához vagy az ASATEX-hez. **TÁROLÁS:** A kezelés a szokásos módon, legalább 5 évig tárolható sötétben (a dobozban) -5° és 30°C között, UV-fénytól védve. **MEGSZERELÉS: Az overallok környezetbarát módon, hőkezeléssel vagy hulladéklerakóban ártalmatlaníthatók.** Az ártalmatlanítás módja a termék szennyezettségétől és a nemzeti vagy regionális jogi előírásoktól függ. **A típusvizsgálat és a gyártásfelügyelet (C2 modul) elvégzésére kijelölt bejelentett szervezet:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **tanúsító szervezet kódja: 0624. További műszaki információkért kérjük, látogasson el a www.asatex.eu weboldalra.**

(IT) Informazioni sul produttore

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II, Sezione 1.4. (Riferimento alla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea) Leggere attentamente prima dell'uso! Siete tenuti ad allegare il presente opuscolo informativo quando consegnate il dispositivo di protezione individuale (DPI) o lo consegnate al destinatario. A tal fine, il presente opuscolo può essere riprodotto senza limitazioni.

Art. n.: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR Taglie disponibili: S - 4XL

DPI di categoria III - Rischi elevati

CE Dichiarazione di conformità: Queste tute sono Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili del Regolamento (UE) 2016/425. È possibile ottenere la dichiarazione di conformità completa all'indirizzo: www.asatex.eu/konf

A. Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dalla tuta: Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibile presso Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlino, www.beuth.de.

B. Etichettatura: ogni tuta ha un'etichetta interna. L'etichetta interna contiene informazioni sul livello di prestazione e protezione della tuta.

- Designazione del modello
- Produttore
- Marchio CE per la documentazione della conformità.
- Gli standard europei per gli indumenti di protezione contro le sostanze chimiche definiscono 6 tipi di protezione, identificati dai simboli allegati. Le specifiche del prodotto corrispondono ai tipi di indumenti protettivi definiti negli standard europei. La tuta è conforme alle norme EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Indumenti di protezione contro particelle solide - Parte 1: Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che forniscono una protezione completa del corpo contro particelle solide trasportate dall'aria (Tipo 5) e EN 13034:2005+A1:2009 Indumenti di protezione con prestazioni protettive limitate contro prodotti chimici liquidi (Tipo 6).
- La tuta è trattata antistaticamente e offre protezione contro le cariche elettrostatiche secondo la norma DIN EN 1149-5:2008 (resistenza superficiale EN 1149-1) quando è adeguatamente messa a terra.
- La tuta offre protezione contro le particelle solide contaminate radioattivamente secondo la norma EN 1073-2:2002.
- La tuta è ignifuga in conformità alla norma EN ISO 14116:2015 - Indice 1.
- i-sign: Riferimento alle informazioni del produttore.
- Le taglie si riferiscono alle misure del corpo in cm secondo la norma EN 13688:2013. Si prega di selezionare la taglia necessaria per le misure del corpo.
- N. di lotto e data di produzione: (mese/anno)
- Pittogrammi internazionali per l'assistenza infermieristica - I simboli hanno il seguente significato
- Non riutilizzare.

PROFILO DI PRESTAZIONE:						
Dati fisici	Unità	Risultato del test		Metodo di misurazione	Classe	
Resistenza all'abrasione	Cicli	> 500		EN 530 metodo 2	3	
Resistenza all'allungamento	N	longitudinale 130 / trasversale 63		EN ISO 13934-1	2	
Resistenza alla flessione	Cicli	> 100.000		ISO 7854	6	
Resistenza alla perforazione	N	10,1		IT 863	2	
Resistenza allo strappo	N	longitudinale 77,4 / trasversale 33,9		ISO 9073-4	2	
Resistenza delle cuciture	N	120		EN 13935-2	3	
Tipo 6 - Prova di spruzzatura (EN 13034)				EN 17491-4	soddisfa	
Tipo 5 - Test di tenuta delle particelle (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	soddisfa	
Dati di penetrazione		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	95		3	3
NaOH 10%		0	95,9		3	3
o-xilene		35,6%	3,5			
Butanolo-n		29,4%	22,3			
Protezione dalla contaminazione radioattiva		Fattore di protezione nominale è 10,85		EN 1073-2:2002	1	
Antistatico EN 1149-5 Resistenza superficiale	Ω	2,4 x 10 ⁸		EN 1149-1	soddisfa	
EN ISO 14116:2015					Indice 1	
Formazione limitata alla fiamma (EN ISO 15025)					soddisfa	

NOTA: Per ulteriori informazioni sulle prestazioni della barriera, contattare ASATEX.

AREE DI APPLICAZIONE: Questa tuta è realizzata con un materiale che protegge dalle fiamme (protezione limitata dalle fiamme). La tuta protegge dalle sostanze pericolose e dalla contaminazione (categoria DPI 3 - Rischi elevati). Proteggono chi la indossa e il prodotto. Vengono utilizzate come protezione contro le particelle trasportate dall'aria (Tipo 5) e contro schizzi e spruzzi di intensità limitata (Tipo 6), a seconda delle circostanze e del grado di tossicità. **RESTRETTI DI APPLICAZIONE:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR fornisce una protezione limitata contro le fiamme. I materiali barriera di Classe 1 possono fondere e formare fori. La tuta non fornisce protezione dal calore. La tuta può essere indossata solo sopra indumenti protettivi contro il calore e le fiamme di classe 2 o 3, evitando il contatto diretto con la pelle, ad esempio nella zona del collo, dei polsi e della testa. La manipolazione di determinate sostanze chimiche o di concentrazioni elevate può richiedere l'uso di materiali con proprietà di barriera più elevate, in termini di resistenza del materiale o di lavorazione della tuta. L'eventuale accumulo di calore nella tuta durante l'uso può essere evitato utilizzando biancheria intima o dispositivi di raffreddamento adeguati. Questo indumento è conforme ai requisiti di resistenza superficiale della norma EN 1149-5:2018 se misurata in conformità alla norma EN 1149-1:2006. La finitura antistatica è funzionale solo a un'umidità relativa di almeno il 25

% e corretta messa a terra della tuta e di chi la indossa. La dissipazione elettrostatica della tuta e di chi la indossa deve essere costantemente garantita in modo che la resistenza tra chi indossa l'indumento protettivo antistatico e il pavimento sia inferiore a 108 ohm. Ciò può essere ottenuto con calzature/pavimenti adeguati, un filo di terra o altre misure idonee. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere aperti o rimossi in presenza di fiamme libere, in atmosfere esplosive o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica devono essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), dove l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno o nella Zona 0 (vedere EN 60079-10-1 [7]) senza la preventiva approvazione del responsabile della sicurezza. L'effetto antistatico degli indumenti protettivi può essere influenzato dall'umidità relativa, dall'usura, da eventuali

contaminazioni e dall'invecchiamento. Assicurarsi che i materiali non conformi siano sempre coperti dall'abbigliamento protettivo antistatico durante l'uso normale (compresi i piegamenti e i movimenti). Negli scenari d'uso in cui le prestazioni di dissipazione elettrostatica sono una variabile critica, l'utente finale deve verificare le proprietà di tutti i dispositivi indossati, compresi gli indumenti protettivi esterni e interni, le calzature e altri dispositivi di protezione personale, prima dell'uso. È responsabilità esclusiva dell'utente verificare che la tuta selezionata fornisca la protezione adeguata per l'applicazione prevista e decidere con quali dispositivi di protezione aggiuntivi (protezione delle vie respiratorie, guanti, scarpe da lavoro, ecc. In caso di dubbio, contattare il proprio fornitore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un uso improprio. **PREPARAZIONE:** Non utilizzare tute protettive difettose. In caso di cerniere, cuciture o difetti funzionali difettosi, contattare il fornitore o ASATEX. **CONSERVAZIONE:** La tuta può essere conservata nel modo consueto, per almeno 5 anni, al buio (nella scatola) tra -5° e 30°C, al riparo dai raggi UV. **SMALTIMENTO:** Le tute possono essere smaltite in modo ecologico, per via termica o in discarica. Il metodo di smaltimento dipende dalla contaminazione del prodotto e dai requisiti legali nazionali o regionali. **L'organismo notificato per l'esecuzione delle prove di tipo e la sorveglianza della produzione (modulo C2):** è: Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, codice organismo di certificazione: 0624. Per ulteriori informazioni tecniche, visitare il sito: www.asatex.eu.

(LT) Gamintojo informacija

Pagal Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį (nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje) Prieš naudodami atidžiai perskaitykite! Perduodami asmeninės apsaugos priemonės (AAP) arba perduodami jas gavėjui privalote pridėti šią informacinę brošiūrą. Šiuo tikslu šią brošiūrą galima daiginti be apribojimų.

Art. nr.: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Galimi dydžiai: S - 4XL

III kategorijos asmeninės apsaugos priemonės - Didelė rizika

CE Atitikties deklaracija: šie kombinezonai yra asmeninės apsaugos priemonės (AAP). CE ženklas patvirtina, kad gaminys atitinka taikomus Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją galite gauti adresu: www.asatex.eu/konf.

A. Standartų, kurių reikalavimus atitinka kombinezonai, paaiškinimas ir numeriai: Standartų nuorodos: Europos Sąjungos oficialusis leidinys. Galima gauti iš Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Ženklimas: kiekvienas kombinezonas turi vidinę etiketę. Vidinėje etiketėje pateikiama informacija apie kombinezono veikimo ir apsaugos lygį.

- Modelio žymėjimas
- Gamintojas
- CE ženklas atitikties dokumentams.
- Europos apsaugos nuo cheminių medžiagų drabužių standartuose apibrėžti 6 apsaugos tipai, kurie žymimi pridedamais simboliais. Gaminio specifikacijos atitinka Europos standartuose apibrėžtus apsauginių drabužių tipus. Kombinezonas atitinka EN standartus: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių. 1 dalis. Cheminės apsaugos drabužių, užtikrinančių viso kūno apsaugą nuo ore esančių kietųjų dalelių, eksploataciniai reikalavimai (5 tipas) ir EN 13034:2005+A1:2009 Apsauginė apranga su ribotomis apsauginėmis savybėmis nuo skystųjų cheminių medžiagų (6 tipas).
- Kombinezonas yra apdorotas antistatiškai ir tinkamai įžemintas apsaugo nuo elektrostatinio krūvio pagal DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 atsparumas paviršiui).
- Kombinezonas apsaugo nuo radioaktyviai užterštų kietųjų dalelių pagal standartą EN 1073-2:2002.
- Kombinezonas yra nedegus pagal EN ISO 14116:2015 - 1 indeksas.
- "i-sign": Nuoroda į gamintojo informaciją.
- Dydžiai nurodomi pagal kūno išmatavimus cm pagal standartą EN 13688:2013. Pasirinkite dydį, atitinkantį jūsų kūno išmatavimus.
- Partijos Nr. ir pagaminimo data: (mėnuo ir metai)
- Tarptautinės slaugos piktogramos - Simboliai turi tokią reikšmę
- Nenaudokite pakartotinai.

VEIKLOS PROFILIS:				
Fiziniai duomenys	Vienetas	Bandymo rezultatas	Matavimo metodas	Klasė
Atsparumas dilimui	Ciklai	> 500	EN 530 2 metodas	3
Pailgėjimo stipris	N	išilgai 130 / skersai 63	EN ISO 13934-1	2
Lankstumo stipris	Ciklai	> 100.000	ISO 7854	6
Atsparumas pradūrimui	N	10,1	LT 863	2
Atsparumas plyšimui	N	išilgai 77,4 / skersai 33,9	ISO 9073-4	2
Siūlių stiprumas	N	120	EN 13935-2	3
6 tipas - purškimo bandymas (EN 13034)			EN 17491-4	atitinka
5 tipas - dalelių sandarumo bandymas (EN ISO 13982-2)			EN ISO 13982-2	atitinka
Skverbties duomenys		P R		P R
H2SO4 30%		0	95	3 3
NaOH 10%		0	95,9	3 3
o-kislenas		35,6%	3,5	
Butanolis-n		29,4%	22,3	
Apsauga nuo radioaktyviosios taršos		Nominalusis apsaugos koeficientas yra 10,85	EN 1073-2:2002	1
Antistatinis EN 1149-5 Atsparumas paviršiui	Ω	2,4 x 10 ⁸	EN 1149-1	atitinka
EN ISO 14116:2015				Indeksas 1
Ribotas liepsnos mokymas (EN ISO 15025)				atitinka

PASTABA: Norėdami gauti daugiau informacijos apie barjero veikimą, kreipkitės į ASATEX.

TAIKYMO SRITYS: Šis kombinezonas pagamintas iš medžiagos, kuri apsaugo nuo liepsnos (ribota apsauga nuo liepsnos). Šis kombinezonas apsaugo nuo pavojingų medžiagų ir užteršimo (3 kategorijos asmeninės apsaugos priemonės - didelė rizika). Jie apsaugo kombinezoną dėvintį asmenį ir gaminį. Priklausomai nuo aplinkybių ir toksiškumo laipsnio, jie naudojami kaip apsauga nuo ore esančių dalelių (5 tipas) ir nuo riboto mažo intensyvumo pūslų ir pūslų (6 tipas). **NAUDOJIMO ATSARGOS:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR užtikrina ribotą apsaugą nuo liepsnos. 1 klasės barjerinės medžiagos gali išsilydyti ir suformuoti skyles. Kombinezonai nesuteikia apsaugos nuo karščio. Kombinezonas galima dėvėti tik ant 2 arba 3 apsaugos klasės drabužių, apsaugančių nuo karščio ir liepsnos, reikia vengti tiesioginio sąlyčio su oda, pavyzdžiui, kaklo, riešų ir galvos srityje. Dirbant su tam tikromis cheminėmis medžiagomis arba didelės koncentracijos cheminėmis medžiagomis, gali prireikti naudoti medžiagas, pasižyminčias aukštesnėmis barjerinėmis savybėmis, atsižvelgiant į medžiagos atsparumą arba į kombinezono pagaminimo kokybę. Dėvint kostiumą galima išvengti bet kokio karščio kaupimosi jame dėvint tinkamus apatinius drabužius arba aušinimo įtaisus. Šis drabužis atitinka EN 1149-5:2018 paviršiaus atsparumo reikalavimus, kai matuojama pagal EN 1149-1:2006. Antistatinė apdaila veikia tik esant ne mažesnei kaip 25 % santykinei oro drėgmei.

% ir teisingai įžeminti kostiumą ir jį dėvintį asmenį. Turi būti nuolat užtikrinamas kostiumo ir jo naudotojo elektrostatinis išsklaidymas, kad varža tarp antistatinių apsauginių drabužių naudotojo ir grindų būtų mažesnė nei 108 omai. Tai galima pasiekti tinkama avalyne ir (arba) grindimis, įžeminimo laidu arba kitomis tinkamomis priemonėmis. Elektrostatinį krūvį išsklaidančių apsauginių drabužių negalima atidengti ar nusivilkinti esant atvirai liepsnai, sprogioje aplinkoje arba dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis. Elektrostatinį krūvį išsklaidantys apsauginiai drabužiai skirti dėvėti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonose (žr. EN 60079-10-1 [7] ir EN 60079-10-2 [8]), kuriose mažiausia bet kurios sprogiosios atmosferos užsidegimo energija yra ne mažesnė kaip 0,016 mJ. Elektrostatinį krūvį išsklaidantys apsauginiai drabužiai neturėtų būti naudojami deguonies prisotintoje atmosferoje arba 0 zonoje (žr. EN 60079-10-1 [7]) be išankstinio saugos inžinieriaus patvirtinimo. Apsauginių drabužių antistatininiai poveikiai gali turėti įtakos savybinėms drėgmė, dėvėjimasis, galimas užterštumas ir senėjimas. Užtikrinkite, kad įprasto naudojimo metu (įskaitant lenkimąsi ir judėjimą) reikalavimų neatitinkančias medžiagas visą laiką dengtų antistatinė apsauginė apranga.

Naudojimo scenarijuose, kai elektrostatinio išsklaidymo efektyvumas yra labai svarbus kintamasis, galutinis naudotojas prieš naudojimą turi patikrinti visos dėvimos įrangos, įskaitant išorinius ir vidinius apsauginius drabužius, avalynę ir kitas asmenines apsaugos priemones, savybes. Tik naudotojas yra atsakingas už tai, kad patikrintų, ar pasirinktas kombinezonas užtikrina tinkamą apsaugą numatytam naudojimui, taip pat nuspręsti, su kokiomis papildomomis apsaugos priemonėmis (kvėpavimo takų apsauga, pirštinėmis, darbo avalyne ir t. t.) turėtų būti derinamas apsauginis kombinezonas. Kilus abejonų, kreipkitės į tiekėją. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą. **PARUOŠIMAS:** nenaudokite sugedusių kombinezonų. Esant sugedusiems užtrauktukams, siūlėms ar funkciniais defektams, kreipkitės į savo tiekėją arba ASATEX. **LAIKYMAS:** Kombinezonus galima laikyti įprastu būdu ne mažiau kaip 5 metus tamsioje (dėžutėje) nuo -5° iki 30 °C temperatūroje, apsaugotus nuo UV spindulių. **IŠMETIMAS:** Kombinezonus galima išmesti aplinkai nekenksmingu būdu, termiškai arba į sąvartynus. Šalinimo būdas priklauso nuo gaminio užterštumo ir nacionalinių ar regioninių teisės aktų reikalavimų. **Notifikuotoji įstaiga, atliekanti tipo bandymus ir gamybos priežiūrą (C2 modulis), yra:** Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifikavimo įstaigos kodas: 0624. Daugiau techninės informacijos rasite adresu:** www.asatex.eu.

(LV) Ražotāja informācija

Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. iedaļu (atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī) Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet! Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru, nododot individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL) vai nododot tos saņēmējam. Šim nolūkam šo brošūru var pavairot bez ierobežojumiem.

Art. nr.: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Pieejamie izmēri: S - 4XL

IAL III kategorija - augsts risks

CE Atbilstības deklarācija: Šis kombinezons ir individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE marķējums apliecina, ka izstrādājums atbilst piemērojamajam Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Pilnu atbilstības deklarāciju var iegūt: www.asatex.eu/konf.

A. Standartu, kuru prasībām atbilst kombinezoni, skaidrojums un numuri: Standartu atsauces: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Pieejams: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Marķējums: Katram kombinezonam ir iekšējā etiķete. Uz iekšējās etiķetes ir informācija par kombinezona sniegto veiktspējas un aizsardzības līmeni.

1. Modeļa apzīmējums
2. Ražotājs
3. CE zīme atbilstības dokumentācijai.
4. Eiropas standarti apgērbiem aizsardzībai pret ķīmiskām vielām nosaka 6 aizsardzības veidus, kas apzīmēti ar pievienotajiem simboliem. Izstrādājuma specifikācijas atbilst Eiropas standartos definētajiem aizsargapgērba veidiem. Kombinezons atbilst EN standartiem: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Aizsargapgērbs pret cietajām daļiņām. 1. daļa: Veiktspējas prasības aizsargapgērbam pret ķīmiskajām vielām, kas nodrošina visa ķermeņa aizsardzību pret cietajām daļiņām gaisā (5. tips) un EN 13034:2005+A1:2009 Aizsargapgērbs ar ierobežotu aizsargspēju pret šķidrām ķīmiskajām vielām (6. tips).
5. Kombinezons ir antistatiski apstrādāts un nodrošina aizsardzību pret elektrostatisko lādiņu saskaņā ar DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 virsmas pretestība), ja tas ir pareizi iezemēts.
6. Kombinezons nodrošina aizsardzību pret radioaktīvi piesārņotām cietām daļiņām saskaņā ar EN 1073-2:2002.
7. Kombinezons ir ugunsdrošs saskaņā ar EN ISO 14116:2015 - indekss 1.
8. i-paraksts: Atsauce uz ražotāja informāciju.
9. Izmēri attiecas uz ķermeņa izmēriem cm saskaņā ar EN 13688:2013. Lūzdu, izvēlieties izmēriem atbilstošu izmēru.
10. Partijas numurs un ražošanas datums: (mēnesis/gads)
11. Starptautiskās mūsu aprūpes piktogrammas - Simboliem ir šāda nozīme.
12. Neizmantojiet atkārtoti.

VEIKTSPĒJAS PROFILS:

Fiziskie dati	Vienība	Testa rezultāts	Mērīšanas metode	Klase
Izturība pret nodilumu	Cikli	> 500	EN 530 2.metode	3
Pagarinājuma izturība	N	gareniski 130 / šķērsām 63	EN ISO 13934-1	2
Stiepes izturība	Cikli	> 100.000	ISO 7854	6
Izturība pret caurduršanu	N	10,1	LV 863	2
Izturība pret plīsumiem	N	gareniski 77,4 / šķērsām 33,9	ISO 9073-4	2
Šuves izturība	N	120	EN 13935-2	3
6. tips - smidzināšanas tests (EN 13034)			EN 17491-4	atbilst
5. tips - daļiņu hermētiskuma tests (EN ISO 13982-2)			EN ISO 13982-2	atbilst
Iekļūšanas dati		P	R	P
	H2SO4 30%	0	95	3
	NaOH 10%	0	95,9	3
	o-kšilols	35,6%	3,5	
	Butanols-n	29,4%	22,3	
Aizsardzība pret radioaktīvo piesārņojumu		Nominālais aizsardzības koeficients ir 10,85	EN 1073-2:2002	1
Antistatiskā EN 1149-5 Virsmas pretestība	Ω	2,4 x 10 ⁸	EN 1149-1	atbilst
EN ISO 14116:2015				Indekss 1
Ierobežota liesmu apmācība (EN ISO 15025)				atbilst

PIEZĪME: Lai iegūtu vairāk informācijas par barjeru veiktspēju, sazinieties ar ASATEX.

PIELIETOŠANAS JOMA: Šis kombinezons ir izgatavots no materiāla, kas aizsargā pret liesmām (ierobežota aizsardzība pret liesmām). Kombinezons nodrošina aizsardzību pret bīstamām vielām un piesārņojumu (IAL 3 kategorija - augsts risks). Tie aizsargā kombinezona valkātāju, kā arī produktu. Atkarībā no apstākļiem un toksiskuma pakāpes tos izmanto kā aizsardzību pret gaisā esošām daļiņām (5. tips) un pret ierobežotas mazas intensitātes šķakatām un aerosoliem (6. tips). **PIELIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR nodrošina ierobežotu aizsardzību pret liesmām. 1. klases barjeras materiāli var izkust un veidot caurumus. Kombinezoni nenodrošina aizsardzību pret karstumu. Kombinezonus drīkst valkāt tikai virs 2. vai 3. aizsardzības klases aizsargapgērba pret karstumu un liesmām, jāizvairās no tieša kontakta ar ādu, piemēram, kakla, plauktu un galvas rajonā. Strādājot ar noteiktām ķīmiskām vielām vai ķīmiskām vielām ar augstu koncentrāciju, var būt nepieciešams izmantot materiālus ar augstākām barjeras īpašībām vai nu materiāla izturības, vai kombinezona izgatavošanas ziņā. Jebkādu karstuma uzkrāšanos uzvalkātā valkāšanas laikā var novērst, izmantojot piemērotu apakšveļu vai dzesēšanas ierīces. Šis apgērbis atbilst EN 1149-5:2018 noteiktajam virsmas pretestības prasībām, mērot saskaņā ar EN 1149-1:2006. Antistatiskā apdare darbojas tikai tad, ja relatīvais mitrums ir vismaz 25 %.

% un pareizu uzvalka un lietotāja zemējumu. Nepārtraukti jānodrošina gan uzvalka, gan lietotāja elektrostatiskā izkļiedēšana, lai pretestība starp antistatiskā aizsargapgērba lietotāju un grīdu būtu mazāka par 108 omiem. To var panākt ar piemērotiem apaviem/stāviem, zemējuma vadu vai citiem piemērotiem pasākumiem. Elektrostatiski izkļiedējošo aizsargapgērbu nedrīkst atvērt vai novilkt atklātas liesmas klātbūtnē, sprādzienbīstamā vidē vai strādājot ar uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām. Elektrostatisko izkļiedējošo aizsargapgērbu paredzēts valkāt 1., 2., 20., 21. un 22. zonā (sk. EN 60079-10-1 [7] un EN 60079-10-2 [8]), kur minimālā uzliesmošanas enerģija jebkurā sprādzienbīstamā vidē ir ne mazāka par 0,016 mJ. Elektrostatisko izkļiedējošo aizsargapgērbu nedrīkst lietot ar skābekli bagātinātā vidē vai 0 zonā (skatīt EN 60079-10-1 [7]) bez iepriekšēja drošības inženiera apstiprinājuma. Aizsargapgērba antistatisko iedarbību var ietekmēt relatīvais mitrums, nodilums, iespējama piesārņojums un novecošanās. Nodrošiniet, lai normālas lietošanas laikā (tostarp noliecoties un kustoties) neatbilstošus materiālus vienmēr nosegtu antistatiskais aizsargapgērbis. Lietošanas scenārijos, kad elektrostatiskā izkļiedes veiktspēja ir kritiski svarīgs mainīgais lielums, galalietotājam pirms lietošanas jāpārbauda visa valkājama

aprikøjuma, tostarp arēja un iekšējā aizsargapģērba, apavu un citu individuālo aizsardzības līdzekļu, īpašības. Tikai lietotājs ir atbildīgs par to, lai pārbaudītu, vai izvēlētais kombinezonu nodrošina atbilstošu aizsardzību paredzētajam lietojumam, kā arī lai izlemtu, ar kādiem papildu aizsardzības līdzekļiem (elpošanas ceļu aizsardzība, cimdi, darba apavi u. c.) aizsargkombinezonu būtu jāapvieno. Šaubu gadījumā sazinieties ar piegādātāju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu lietošanu. **PREPARATĀCIJA:** Neizmantojiet bojātus kombinezonus. Bojātu rāvējslēdzēju, šuvju vai funkcionālu defektu gadījumā sazinieties ar savu piegādātāju vai ASATEX. **UZGLABĀŠANA:** Kombinezonu var uzglabāt parastajā veidā vismaz 5 gadus, tumsā (kastē) no -5° līdz 30°C temperatūrā un pasargātu no UV stariem. **IZVADĀŠANA:** **Kombinezonus** var utilizēt videi draudzīgā veidā, termiski vai atkritumu poligonos. Iznicināšanas metode ir atkarīga no izstrādājuma piesārņojuma un valsts vai reģionālajām tiesību aktu prasībām. **Paziņotā iestāde, kas veic tīra testēšanu un ražošanas uzraudzību (C2 modulis), ir:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifikācijas iestādes kods: 0624. Sīkāku tehnisko informāciju var atrast:** www.asatex.eu.

(NO) Informasjon fra produsenten

I henhold til forordning (EU) 2016/425, vedlegg II, avsnitt 1.4. (Henvisning i Den europeiske unions tidende) Les nøye før bruk! Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren når du gir det personlige verneutstyret (PVU) videre eller til å overlevere det til mottakeren. For dette formålet kan denne brosjyren reproduseres uten begrensninger.

Art. nr: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Tilgjengelige størrelser: S - 4XL

PPE-kategori III - høy risiko

CE Samsvarserklæring: Disse kjeledressene er kategorig verneutstyr (PVU). CE-merkingen bekrefter at produktet er i samsvar med gjeldende krav i forordning (EU) 2016/425. Du finner den fullstendige samsvarserklæringen på www.asatex.eu/konf.

A. Forklaring og nummer på standardene som kjeledressene oppfyller kravene til: Henvisning til standardene: Den europeiske unions tidende. Tilgjengelig fra Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Merking: Hver kjeledress har en innvendig etikett. Den indre etiketten inneholder informasjon om kjeledressens ytelses- og beskyttelsesnivå.

1. Modellbetegnelse
2. Produsent
3. CE-merke for dokumentasjon av samsvar.
4. De europeiske standardene for verneklær for beskyttelse mot kjemikalier definerer 6 typer beskyttelse, som er identifisert med vedlagte symboler. Produktspesifikasjonene tilsvarer typene verneklær som er definert i de europeiske standardene. Kjeledressen er i samsvar med EN-standardene: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Verneklær mot faste partikler - Del 1: Ytelseskrav til kjemisk verneklær som gir helkroppsbeskyttelse mot luftbårne faste partikler (Type 5) og EN 13034:2005+A1:2009 Verneklær med begrenset beskyttelse mot flytende kjemikalier (Type 6).
5. Kjeledressen er antistatisk behandlet og gir beskyttelse mot elektrostatisk ladning i henhold til DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 overflatemotstand) når den er riktig jordet.
6. Kjeledressen gir beskyttelse mot radioaktivt kontaminerte faste partikler i henhold til EN 1073-2:2002.
7. Kjeledressen er flammehemmende i henhold til EN ISO 14116:2015 - indeks 1.
8. i-sign: Henvisning til produsentens informasjon.
9. Størrelsene refererer til kroppsmål i cm i henhold til EN 13688:2013. Vennligst velg den størrelsen som passer for dine kroppsmål.
10. Partinr. og produksjonsdato: (måned/år)
11. Internasjonale piktogrammer for sykepleie - Symbolene har følgende betydning
12. Ikke gjenbruk.

YTELSESPROFIL:						
Fysiske data	Enhet	Testresultat		Målemetode	Klasse	
Motstand mot slitasje	Sykluser	> 500		EN 530 metode 2	3	
Strekfasthet	N	på langs 130 / på tvers 63		EN ISO 13934-1	2	
Bøystyrke	Sykluser	> 100.000		ISO 7854	6	
Motstand mot punktering	N	10,1		EN 863	2	
Slitestykke	N	på langs 77,4 / på tvers 33,9		ISO 9073-4	2	
Sømmestykke	N	120		EN 13935-2	3	
Type 6 - Spraytest (EN 13034)				EN 17491-4	oppfylle r	
Type 5 - Test av partikkeltetthet (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	oppfylle r	
Penetrasjonsdata		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30 PROSENT		0	95		3	3
NaOH 10 % NaOH		0	95,9		3	3
o-xylen		35,6%	3,5			
Butanol-n		29,4%	22,3			
Beskyttelse mot radioaktiv forurensning		Nominell beskyttelsesfaktor er 10,85		EN 1073-2:2002	1	
Antistatisk EN 1149-5 Overflatemotstand	Ω	2,4 x 10 ⁸		EN 1149-1	oppfylle r	
EN ISO 14116:2015					Indeks 1	
Begrenset flammeopplæring (EN ISO 15025)					oppfylle r	

MERK: For mer informasjon om barriereytelse, kontakt ASATEX.

BRUKSOMRÅDER: Denne kjeledressen er laget av et materiale som beskytter mot flammer (begrenset flammebeskyttelse). Kjeledressen gir beskyttelse mot farlige stoffer og forurensning (PPE kategori 3 - høy risiko). De beskytter brukeren av kjeledressen så vel som produktet. De brukes som beskyttelse mot luftbårne partikler (type 5) og mot begrenset lavintensitet sprut og spray (type 6), avhengig av omstendighetene og graden av toksisitet. BRUKSBEGRENSNINGER: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR gir begrenset beskyttelse mot flammer. Barrierematerialer i klasse 1 kan smelte og danne hull. Kjeledressene gir ikke varmebeskyttelse. Kjeledressene må bare brukes over varme- og flammebeskyttende klær i beskyttelsesklasse 2 eller 3, direkte hudkontakt, f.eks. i nakkeområdet, håndleddene og hodeområdet må unngås. Håndtering av visse kjemikalier eller høye konsentrasjoner kan kreve bruk av materialer med høyere barriereegenskaper, enten når det gjelder materialets motstand eller utførelsen av drakten. Eventuell varmeoppbygging i drakten under bruk kan forhindres ved bruk av egnet undertøy eller kjøleutstyr. Dette plagget er i samsvar med kravene til overflatemotstand i EN 1149-5:2018 når det måles i samsvar med EN 1149-1:2006. Den antistatiske overflaten er bare funksjonell ved en relativ luftfuktighet på minst 25 %.

% og korrekt jording av drakten og brukeren. Den elektrostatiske avledningen av både drakten og brukeren må kontinuerlig sikres slik at motstanden mellom brukeren av det antistatiske verneutstyret og gulvet er mindre enn 108 ohm. Dette kan oppnås ved hjelp av egnet fottøy/gulvbelegg, en jordledning eller andre egnede tiltak. Elektrostatisk avledende verneklær må ikke åpnes eller tas av i nærheten av åpen ild, i eksplosive atmosfærer eller ved håndtering av brennbare eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk avledende verneklær er beregnet for bruk i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]) der den minste antenningsenergien i en eksplosiv atmosfære ikke er mindre enn 0,016 mJ. Elektrostatisk avledende verneklær skal ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer eller i sone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uten forhåndsgodkjenning fra sikkerhetsingeniøren. Den antistatiske effekten av verneklærne kan påvirkes av relativ fuktighet, slitasje, mulig forurensning og aldring. Sørg for at ikke-kompatible materialer til enhver tid er dekket av det antistatiske verneutstyret under normal bruk (inkludert bøyning og bevegelse). I bruksscenarier der elektrostatisk avledningsevne er en kritisk variabel, må sluttbrukeren kontrollere egenskapene til alt utstyr som brukes, inkludert ytre og indre verneklær, fottøy og annet personlig verneutstyr, før bruk. Det er brukerens eget ansvar å kontrollere at den valgte kjeledressen gir riktig beskyttelse for den tiltenkte bruken, samt å bestemme hvilket tilleggsutstyr (åndedrettsvern,

hansker, arbeidssko osv.) kjeledressen skal kombineres med. Hvis du er i tvil, ta kontakt med leverandøren. Produzenten påtar seg intet ansvar for feil bruk. **FORBEREDELSE: Ikke bruk defekte kjeledresser.** Ved defekte glidelåser, sømmer eller funksjonsfeil, ta kontakt med leverandøren eller ASATEX. **OPPBEVARING: Kjeledressene** kan oppbevares på vanlig måte, i minst 5 år, i mørke (i esken) mellom -5° og 30°C, og beskyttet mot UV-lys. **AVHENDING: Kjeledressene** kan avhendes på en miljøvennlig måte, termisk eller på deponi. Avhendingsmetoden avhenger av foreningsingen av produktet og av nasjonale eller regionale lovkrav. **Det meldte organer for utførelse av typeprøving og produksjonsovervåking (modul C2) er:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.a., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifiseringsorgankode: 0624.** For mer teknisk informasjon, se: www.asatex.eu.

(RO) Informații privind producătorul

În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425, anexa II, secțiunea 1.4. (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene) Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Sunteți obligat să anexați această broșură informativă atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (EIP) sau când îl predați destinatarului. În acest scop, această broșură poate fi reproducă fără restricții.

Art. nr.: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Mărimi disponibile: S - 4XL

PPE Categoria III - Riscuri ridicate

CE **Declarație de conformitate:** Această salopetă este un echipament de protecție personală (PPE). Marcajul CE certifică faptul că produsul este conform cu cerințele aplicabile ale Regulamentului (UE) 2016/425. Puteți obține declarația de conformitate completă la adresa: www.asatex.eu/konf

A. Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de salopetele de protecție: Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Etichetare: Fiecare salopetă are o etichetă interioară. Eticheta interioară conține informații privind nivelul de performanță și de protecție oferit de salopeta de protecție.

1. Denumirea modelului
2. Producător
3. Marca CE pentru documentația de conformitate.
4. Standardele europene privind îmbrăcămintea de protecție împotriva substanțelor chimice definesc 6 tipuri de protecție, care sunt identificate prin simbolurile atașate. Specificațiile produsului corespund tipurilor de îmbrăcămintă de protecție definite în standardele europene. Salopeta este conformă cu standardele EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Îmbrăcămintă de protecție împotriva particulelor solide - Partea 1: Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care asigură protecție completă a corpului împotriva particulelor solide în suspensie în aer (tip 5) și EN 13034:2005+A1:2009 Îmbrăcămintă de protecție cu performanță limitată de protecție împotriva substanțelor chimice lichide (tip 6).
5. Salopeta este tratată antistatic și oferă protecție împotriva sarcinilor electrostatice în conformitate cu DIN EN 1149-5:2008 (rezistența de suprafață EN 1149-1) atunci când este corect împământată.
6. Salopeta asigură protecție împotriva particulelor solide contaminate radioactiv, în conformitate cu EN 1073-2:2002.
7. Salopeta este ignifugată în conformitate cu EN ISO 14116:2015 - Index 1.
8. i-sign: Trimitere la informațiile producătorului.
9. Mărimile se referă la măsurile corpului în cm conform EN 13688:2013. Vă rugăm să selectați mărimea necesară pentru măsurile corpului dvs.
10. Nr. lotului și data fabricației: (lună/an)
11. Pictogramele internaționale de asistență medicală - Simbolurile au următoarea semnificație
12. Nu se reutilizează.

PROFIL DE PERFORMANȚĂ:

Date fizice	Unitate	Rezultatul testului		Metoda de măsurare	Clasa	
Rezistența la abraziune	Cicluri	> 500		EN 530 metoda 2	3	
Rezistența la alungire	N	în lungime 130 / în cruce 63		EN ISO 13934-1	2	
Rezistența la flexiune	Cicluri	> 100.000		ISO 7854	6	
Rezistența la perforare	N	10,1		RO 863	2	
Rezistența la rupere	N	în lungime 77,4 / în cruce 33,9		ISO 9073-4	2	
Rezistența cusăturii	N	120		EN 13935-2	3	
Tip 6 - Test de pulverizare (EN 13034)				EN 17491-4	îndeplin este	
Tipul 5 - Test de etanșeitate a particulelor (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	îndeplin este	
Date privind penetrarea		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	95		3	3
NaOH 10%		0	95,9		3	3
o-xilenă		35,6%	3,5			
Butanol-n		29,4%	22,3			
Protecția împotriva contaminării radioactive		Factor de protecție nominal este de 10,85		EN 1073-2:2002	1	
Antistatic EN 1149-5 Rezistența de suprafață	Ω	2,4 x 10 ⁸		EN 1149-1	îndeplin este	
EN ISO 14116:2015					Index 1	
Formare limitată la flacără (EN ISO 15025)					îndeplin este	

NOTĂ: Pentru mai multe informații privind performanța barierei, contactați ASATEX.

DOMENII DE UTILIZARE: Această salopetă este confecționată dintr-un material care protejează împotriva flăcărilor (protecție limitată împotriva flăcărilor). Salopeta asigură protecție împotriva substanțelor periculoase și a contaminării (categoria 3 de EPI - Riscuri ridicate). Protejează atât purtătorul salopetei, cât și produsul. Acestea sunt utilizate ca protecție împotriva particulelor în suspensie în aer (tip 5) și împotriva stropirii și pulverizărilor de intensitate scăzută limitată (tip 6), în funcție de circumstanțe și de gradul de toxicitate. **RESTRIȚII DE APLICARE:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR oferă protecție limitată împotriva flăcărilor. Materialele de barieră din clasa 1 se pot topi și pot forma găuri. Salopetele nu oferă protecție împotriva căldurii. Salopeta poate fi purtată numai peste îmbrăcămintă de protecție împotriva căldurii și flăcărilor din clasa de protecție 2 sau 3, trebuie evitat contactul direct cu pielea, de exemplu în zona gâtului, a încheieturilor mâinilor și a capului. Manipularea anumitor substanțe chimice sau a unor concentrații ridicate poate necesita utilizarea unor materiale cu proprietăți de barieră mai ridicate, fie din punct de vedere al rezistenței materialului, fie din punct de vedere al confecționării costumului. Orice acumulare de căldură în costum în timpul purtării poate fi prevenită prin utilizarea de lenjerie de corp adecvată sau de dispozitive de răcire. Acest costum respectă cerințele de rezistență a suprafeței prevăzute de EN 1149-5:2018 atunci când este măsurat în conformitate cu EN 1149-1:2006. Finisajul antistatic este funcțional numai la o umiditate relativă de cel puțin 25

% și legarea corectă la pământ a costumului și a purtătorului. Disiparea electrostatică atât a costumului, cât și a purtătorului trebuie să fie asigurată în permanentă, astfel încât rezistența dintre purtătorul îmbrăcămintei de protecție antistatică și podea să fie mai mică de 108 ohmi. Acest lucru poate fi realizat prin încălziminte/podea adecvată, un fir de împământare sau alte măsuri adecvate. Îmbrăcămintea de protecție cu disipație electrostatică nu trebuie deschisă sau îndepărtată în prezența flăcărilor deschise, în atmosfere explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Îmbrăcămintea de protecție cu disipație electrostatică este destinată a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]), unde energia minimă de aprindere a oricărei atmosfere explozive nu este mai mică de 0,016 mJ. Îmbrăcămintea de protecție cu disipație electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen sau în zona 0 (a se vedea EN 60079-10-1 [7]) fără aprobarea prealabilă a inginerului de securitate. Efectul antistatic al îmbrăcămintei de protecție poate fi afectat de umiditatea relativă, de uzură, de posibila contaminare și de îmbătrânire. Asigurați-vă că materialele neconforme sunt acoperite de

Імбрăчăмїнта де протекцїа антїстатїкă вїн перманентă вїн тїмпул улїзатїї нормале (їнклїсїв вїн cazul вїн care се вїдоаїе шї се мїшчă). Вїн сценарїїле де улїзаре вїн care перманентă де дїсаре electrostatică este o variabilă critică, ulїzatorул final trebuїe să verїfїce proprietățile tuturor echipamentelor purtate, inclusiv імбрăчăмїнта де протекцїа exterїoară шї interїoară, їнчăлțăмїнта шї alte echipamente де протекцїа personală, їnainte де улїzare. Este responsabilitatea exclusivă a ulїzatorului să verїfїce dacă salopeta selectată oferă протекцїа adecvată pentru aplicația preconizată, precum шї să decidă cu ce echipamente де протекцїа suplimentar (протекцїа respiratorie, mănuși, їнчăлțăмїнте де lucru etc.) trebuїe combinată salopeta де протекцїе. Вїн caz де їndoială, contactați furnizorul dumneavoastră. Producătorul nu їși asumă nicio răspundere pentru ulїzarea necorespunzătoare.

PREGĂTIRE: Nu ulїzatăї salopete defecte. Вїн cazul unor fermoare, cusături sau defecte funcționale defecte, contactați furnizorul dumneavoastră sau ASATEX. **DEPOZITARE:** Salopeta poate fi depozitată вїн mod obișnuit, timp де cel puțin 5 ani, la їntuneric (вїн cutie), їntre -5° шї 30°C, шї protejată де razele UV.

ELIMINARE: Salopetele pot fi eliminate їнtr-un mod ecologic, termic sau вїн depozite де deșeuri. Metoda де eliminare depinde де gradul де contaminare a produsului шї де cerințele legale naționale sau regionale.

Organismul notificat pentru efectuarea testelor де tip шї supravegherea producției (модул 2) este: Centro Tessile Cotonierno é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **cod organism де certificatione : 0624.** Pentru mai multe informații tehnice, vă rugăm să vizitați: www.asatex.eu.

(UA) Інформація від виробника

Відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425, Додаток II, Розділ 1.4. (Посилання в Офіційному віснику Європейського Союзу) Будь ласка, уважно прочитайте перед використанням! Ви зобов'язані додати цю інформаційну брошуру при передачі засобів індивідуального захисту (ЗІЗ) або передати її одержувачу. З цією метою цю брошуру можна відтворювати без обмежень.

Арт.: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Доступні розміри: S - 4XL

Категорія ЗІЗ III - високі ризики

CE Декларація відповідності: Ці комбінезони є засобами індивідуального захисту (ЗІЗ). Маркування CE засвідчує, що виріб відповідає застосовним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425. Ви можете отримати повну декларацію відповідності за посиланням: www.asatex.eu/konf

A. Пояснення та номери стандартів, вимогам яких відповідає комбінезон: Посилання на стандарти: Офіційний вісник Європейського Союзу. Доступно за адресою: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Маркування: Кожен комбінезон має внутрішню етикетку. Внутрішня етикетка містить інформацію про рівень продуктивності та захисту, який забезпечує комбінезон.

1. Позначення моделі
2. Виробник
3. Знак CE для документації відповідності.
4. Європейські стандарти для одягу для захисту від хімічних речовин визначають 6 типів захисту, які ідентифікуються за допомогою символів, що додаються. Технічні характеристики виробу відповідають типам захисного одягу, визначеним європейськими стандартами. Комбінезон відповідає стандартам EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Захисний одяг від твердих частинок - Частина 1: Вимоги до експлуатаційних характеристик хімічного захисного одягу, що забезпечує повний захист тіла від твердих частинок, що переносяться повітрям (Тип 5) та EN 13034:2005+A1:2009 Захисний одяг з обмеженими захисними характеристиками від рідких хімікатів (Тип 6).
5. Комбінезон має антистатичну обробку і забезпечує захист від електростатичного заряду відповідно до DIN EN 1149-5:2008 (поверхневий опір EN 1149-1) за умови належного заземлення.
6. Комбінезон забезпечує захист від радіоактивно забруднених твердих частинок відповідно до EN 1073-2:2002.
7. Комбінезон є вогнестійким відповідно до EN ISO 14116:2015 - Індекс 1.
8. i-sign: Посилання на інформацію виробника.
9. Розміри відповідають розмірам тіла в сантиметрах відповідно до EN 13688:2013. Будь ласка, оберіть розмір, що відповідає вашим розмірам тіла.
10. Номер партії та дата виготовлення: (місяць/рік)
11. Міжнародні піктограми медсестринства - Символи мають наступне значення
12. Не використовувати повторно.

ПРОФІЛЬ ПРОДУКТИВНОСТІ:						
Фізичні дані	Одиниця	Результат тесту		Метод вимірювання	Клас.	
Стійкість до стирання	Цикли	> 500		EN 530 метод 2	3	
Міцність при розтягуванні	N	вздовж 130 / поперек 63		EN ISO 13934-1	2	
Міцність на вигин	Цикли	> 100.000		ISO 7854	6	
Стійкість до проколів	N	10,1		EN 863	2	
Стійкість до розриву	N	вздовж 77,4 / поперек 33,9		ISO 9073-4	2	
Міцність шва	N	120		EN 13935-2	3	
Тип 6 - Випробування розпиленням (EN 13034)				EN 17491-4	виконує	
Тип 5 - Випробування на герметичність (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	виконує	
Дані про проникнення		P	R	EN ISO 6530	P	R
	H2SO4 30%	0	95		3	3
	NaOH 10%	0	95,9		3	3
	о-ксилол	35,6%	3,5			
	Бутанол-н	29,4%	22,3			
Захист від радіоактивного забруднення		Номінальний коефіцієнт захисту становить 10,85		EN 1073-2:2002	1	
Антистатик EN 1149-5 Поверхневий опір EN ISO 14116:2015	Ω	2,4 x 10 ¹⁰		EN 1149-1	виконує	
Обмежена підготовка у вогні (EN ISO 15025)					Індекс 1	
					виконує	

ПРИМІТКА: Для отримання додаткової інформації про ефективність бар'єрів зв'яжіться з ASATEX.

СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ: Цей комбінезон виготовлений з матеріалу, який захищає від полум'я (обмежений захист від полум'я). Комбінезон забезпечує захист від небезпечних речовин і забруднень (ЗІЗ категорії 3 - Високий ризик). Вони захищають людину, яка носить комбінезон, а також продукт. Використовується як захист від частинок, що знаходяться в повітрі (тип 5), а також від обмежених бризок і аерозолів низької інтенсивності (тип 6), в залежності від обставин і ступеня токсичності.

ОБМЕЖЕННЯ ЗАСТОСУВАННЯ: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR забезпечують обмежений захист від полум'я. Бар'єрні матеріали класу 1 можуть плавитися і утворювати отвори. Комбінезони не забезпечують теплозахист. Комбінезон можна носити тільки поверх тепло- і вогнезахисного одягу класу захисту 2 або 3, слід уникати прямого контакту зі шкірою, наприклад, в області шиї, зап'ясть і голови. Робота з певними хімічними речовинами або високими концентраціями може вимагати використання матеріалів з більш високими бар'єрними властивостями, як з точки зору стійкості матеріалу, так і з точки зору якості виготовлення костюма. Будь-яке накопичення тепла в костюмі під час носіння можна запобігти, використовуючи відповідну нижню білизну або охолоджувальні пристрої. Цей одяг відповідає вимогам стандарту EN 1149-5:2018 щодо поверхневого опору, виміряного відповідно до EN 1149-1:2006. Антистатичне покриття функціонує лише за відносної вологості повітря не менше 25 %.

% і правильне заземлення костюма та користувача. Електростатичне розсіювання як костюма, так і користувача повинно постійно забезпечуватися таким чином, щоб опір між користувачем антистатичного захисного одягу та підлогою був менше 108 Ом. Цього можна досягти за допомогою відповідного взуття/підлоги, заземлення або інших відповідних заходів. Електростатичний захисний

одяг не можна відкривати або знімати в присутності відкритого вогню, у вибухонебезпечній атмосфері або під час роботи з легкозаймистими або вибухонебезпечними речовинами. Електростатичний захисний одяг призначений для носіння в зонах 1, 2, 20, 21 і 22 (див. EN 60079-10-1 [7] і EN 60079-10-2 [8]), де мінімальна енергія займання будь-якої вибухонебезпечної атмосфери становить не менше 0,016 мДж. Електростатичний захисний одяг не повинен використовуватися в атмосфері, збагаченій киснем, або в Зоні 0 (див. EN 60079-10-1 [7]) без попереднього узгодження з інженером з техніки безпеки. На антистатичний ефект захисного одягу може впливати відносна вологість, зношеність, можливе забруднення та старіння. Переконайтеся, що матеріали, які не відповідають вимогам, завжди закриті антистатичним захисним одягом під час нормального використання (включаючи згинання та переміщення). У сценаріях використання, де електростатичне розсіювання є критичною змінною, кінцевий користувач повинен перевірити властивості всього обладнання, яке він носить, включаючи зовнішній і внутрішній захисний одяг, взуття та інші засоби індивідуального захисту, перед використанням. Користувач несе повну відповідальність за перевірку того, що обраний комбінезон забезпечує належний захист для передбачуваного застосування, а також за прийняття рішення про те, з якими додатковими засобами захисту (захист органів дихання, рукавички, робоче взуття і т.д.) слід комбінувати захисний комбінезон. У разі виникнення сумнівів зверніться до постачальника. Виробник не несе відповідальності за неналежне використання. ПІДГОТОВКА: Не використовуйте несправні комбінезони. У разі виявлення несправних застібок-лискавок, швів або функціональних дефектів, будь ласка, зверніться до постачальника або ASATEX. ЗБЕРІГАННЯ: **Комбінезон** можна зберігати у звичайних умовах, щонайменше 5 років, у темряві (в коробці) при температурі від -5° до 30°C, захищеному від ультрафіолетового випромінювання. УТИЛІЗАЦІЯ: **Комбінезон** можна утилізувати екологічно безпечним способом, термічно або на звалищах. Спосіб утилізації залежить від ступеня забруднення виробу та національних або регіональних законодавчих вимог. **Нотифікованим органом для проведення типових випробувань та нагляду за виробництвом (модуль C2) є:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, код органу сертифікації: **0624**. Для отримання додаткової технічної інформації, будь ласка, відвідайте: www.asatex.eu

(SL) Podatki o proizvajalcu

V skladu z Uredbo (EU) 2016/425, Priloga II, oddelek 1.4. (Sklic v Uradnem listu Evropske unije) Pred uporabo natančno preberite! To informativno brošuro ste dolžni priložiti ob predaji osebne varovalne opreme (OVO) ali jo izročiti prejemniku. V ta namen se lahko ta brošura razmnožuje brez omejitev.

Št. izdelka: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Razpoložljive velikosti: S - 4XL

Osebna varovalna oprema kategorije III - velika tveganja



Izjava o skladnosti: Ta kombinezon je osebna zaščitna oprema (OVO). Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z veljavnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Celotno izjavo o skladnosti lahko dobite na spletni strani: www.asatex.eu/konf.

A. Razlaga in številke standardov, katerih zahteve izpolnjujejo kombinezoni: Sklic na standarde: Uradni list Evropske unije. Na voljo pri Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Označevanje: Vsak kombinezon ima notranjo etiketo. Notranja etiketa vsebuje informacije o stopnji učinkovitosti in zaščite, ki jo zagotavlja pokrivalo.

- Oznaka modela
- Proizvajalec
- Oznaka CE za dokumentacijo o skladnosti.
- Evropski standardi za oblačila za zaščito pred kemikalijami opredeljujejo 6 vrst zaščite, ki so označene s priloženimi simboli. Specifikacije izdelka ustrezajo vrstam zaščitnih oblačil, opredeljenih v evropskih standardih. Kombinezon je skladen s standardi EN: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Varovalna obleka za zaščito pred trdnimi delci - 1. del: Zahteve za delovanje kemične zaščitne obleke, ki zagotavlja zaščito celotnega telesa pred trdnimi delci v zraku (tip 5) in EN 13034:2005+A1:2009 Varovalna obleka z omejenim delovanjem za zaščito pred tekočimi kemikalijami (tip 6).
- Kombinezon je antistatično obdelan in zagotavlja zaščito pred elektrostatičnim nabojem v skladu s standardom DIN EN 1149-5:2008 (površinska odpornost EN 1149-1), če je ustrezno ozemljen.
- Kombinezon zagotavlja zaščito pred radioaktivno kontaminiranimi trdnimi delci v skladu s standardom EN 1073-2:2002.
- Kombinezon je negorljiv v skladu s standardom EN ISO 14116:2015 - indeks 1.
- i-podpis: Sklic na proizvajalčeve podatke.
- Velikosti se nanašajo na telesne mere v cm v skladu s standardom EN 13688:2013. Izberite velikost, ki ustreza vašim telesnim meram.
- Številka serije in datum izdelave: (mesec/leto)
- Mednarodni piktogrami za zdravstveno nego - simboli imajo naslednji pomen
- Ne uporabljajte ponovno.

PROFIL ZMOGLIVOSTI:						
Fizični podatki	Enota	Rezultat preskusa		Metoda merjenja	Razred	
Odpornost na obrabo	Cikli	> 500		EN 530 metoda 2	3	
Moč raztezanja	N	vzdolžno 130 / prečno 63		EN ISO 13934-1	2	
Upogibna trdnost	Cikli	> 100.000		ISO 7854	6	
Odpornost proti vbodu	N	10,1		SL 863	2	
Odpornost na trganje	N	vzdolžno 77,4 / prečno 33,9		ISO 9073-4	2	
Trdnost šiva	N	120		EN 13935-2	3	
Tip 6 - Preskus z razprševanjem (EN 13034)				EN 17491-4	izpolnjuje	
Tip 5 - Preskus tesnosti delcev (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	izpolnjuje	
Podatki o penetraciji		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	95		3	3
NaOH 10%		0	95,9		3	3
o-ksilen		35,6%	3,5			
Butanol-n		29,4%	22,3			
Zaščita pred radioaktivno kontaminacijo		Nazivni zaščitni faktor je 10,85		EN 1073-2:2002	1	
Antistatično EN 1149-5 Površinska odpornost	Ω	2,4 x 10 ⁸		EN 1149-1	izpolnjuje	
EN ISO 14116:2015					Indeks 1	
Omejeno usposabljanje za plamene (EN ISO 15025)					izpolnjuje	

OPOMBA: Za več informacij o učinkovitosti pregrad se obrnite na družbo ASATEX.

PODROČJA UPORABE: Ta kombinezon je izdelan iz materiala, ki štiti pred plameni (omejena zaščita pred plameni). Kombinezon zagotavlja zaščito pred nevarnimi snovmi in onesnaženjem (kategorija osebne varovalne opreme 3 - velika tveganja). Zaščiti tako uporabnika kombinezona kot tudi izdelek. Uporabljajo se kot zaščita pred delci, ki se prenašajo po zraku (tip 5), ter pred omejenimi brizganjem in pršenjem nizke jakosti (tip 6), odvisno od okoliščin in stopnje strupenosti. **OMEJITVE UPORABE:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR zagotavlja omejeno zaščito pred plameni. Zaščitni materiali razreda 1 se lahko stopijo in tvorijo luknje. Kombinezoni ne zagotavljajo zaščite pred vročino. Kombinezon se lahko nosi le na toplotno in ognjevarno zaščitno obleko zaščitnega razreda 2 ali 3. Izogibati se je treba neposrednemu stiku s kožo, npr. v predelu vratu, zapestij in glave. Pri ravnanju z določenimi kemikalijami ali visokimi koncentracijami se lahko zahteva uporaba materialov z višjimi pregradnimi lastnostmi, bodisi v smislu odpornosti materiala ali izdelave kombinezona. Vsako kopičenje toplote v obleki med nošenjem je mogoče preprečiti z uporabo ustreznega spodnjega perila ali hladihlinih naprav. Ta obleka izpolnjuje zahteve glede površinske odpornosti iz standarda EN 1149-5:2018, če se meri v skladu s standardom EN 1149-1:2006. Antistatična obdelava deluje le pri relativni vlažnosti vsaj 25

% in pravilno ozemljitev obleke in uporabnika. Elektrostaticko razpršitev obleke in uporabnika je treba stalno zagotavljati tako, da je upornost med uporabnikom antistatične zaščitne obleke in tlemi manjša od 108 ohmov. To je mogoče doseči z ustrezno obutvijo/temelji, ozemljitveno žico ali drugimi ustreznimi ukrepi. Elektrostaticko razpršene zaščitne obleke se ne sme odpeti ali sneti v prisotnosti odprtega ognja, v eksplozivnih atmosferah ali pri ravnanju z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Elektrostaticko razpršilno zaščitno obleko je treba nositi na območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej standarda EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), kjer je najmanjša energija vžiga katere koli eksplozivne atmosfere najmanj 0,016 mJ. Zaščitna obleka z elektrostaticko disipacijo se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v coni 0 (glej EN 60079-10-1 [7]) brez predhodne odobritve varnostnega inženirja. Na antistatični učinek zaščitne obleke lahko vplivajo relativna vlažnost, obraba, morebitna kontaminacija in staranje. Zagotovite, da so neskladni materiali med običajno uporabo (vključno z upogibanjem in gibanjem) ves čas pokriti z antistatično zaščitno obleko. V scenarijih uporabe, kjer je učinkovitost elektrostaticke disipacije kritična spremenljivka, mora končni uporabnik pred uporabo preveriti lastnosti vse uporabljene opreme, vključno z zunanjo in notranjo zaščitno obleko, obutvijo in drugo osebno zaščitno opremo. Uporabnik je sam odgovoren, da preveri, ali izbrani kombinizon zagotavlja ustrezno zaščito za predvideno uporabo, ter se odloči, s katero dodatno zaščitno opremo (zaščita dihal, rokavice, delovni čevlji itd.) naj kombinizon kombinira. V primeru dvoma se obrnite na svojega dobavitelja. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za neustrezno uporabo. **PRIPRAVA:** Ne uporabljajte pomanjkljivih kombinizonov. V primeru okvarjenih zadr, šivov ali funkcionalnih napak se obrnite na dobavitelja ali družbo ASATEX. **SKLADIŠČENJE:** Kombinizon lahko hranite na običajen način vsaj 5 let v temi (v škatli) med -5° in 30 °C in zaščiteni pred UV-žarki. **ODSTRANJEVANJE:** Kombinizoni se lahko odstranijo na okolju prijazen način, termično ali na odlagališčih odpadkov. Način odstranjevanja je odvisen od onesaženosti izdelka in nacionalnih ali regionalnih zakonskih zahtev. **Priglašeni organ za izvajanje preskušanja tipa in nadzora proizvodnje (modul C2) je:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **koda certifikacijskega organa: 0624. Za več tehničnih informacij obiščite:** www.asatex.eu.

(SK) Informácie o výrobcovi

Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, príloha II, oddiel 1.4. (odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)
Pred použitím si pozorne prečítajte! Túto informačnú brožúru ste povinní priložiť pri odovzdávaní osobného ochranného prostriedku (OOPP) alebo pri jeho odovzdávaní príjemcovi. Na tento účel sa táto brožúra môže rozmnožovať bez obmedzenia.

Č. tovaru: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Dostupné veľkosti: S - 4XL

Osobné ochranné prostriedky kategórie III - vysoké riziko

CE **Vyhlasenie o zhode:** Tieto kombinézy sú osobným ochranným prostriedkom (OOP). Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa príslušné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Úplné vyhlásenie o zhode môžete získať na adrese: www.asatex.eu/konf.

A. Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky kombinéza spĺňa: Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie. Dostupné na Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Označovanie: Každá kombinéza má vnútorný štítok. Vnútorný štítok obsahuje informácie o úrovni výkonu a ochrany, ktorú kombinéza poskytuje.

- Označenie modelu
- Výrobca
- označenie CE na dokumentáciu zhody.
- Európske normy pre odevy na ochranu proti chemikáliám definujú 6 typov ochrany, ktoré sú označené priloženými symbolmi. Špecifikácie výrobku zodpovedajú typom ochranných odevov definovaných v európskych normách. Kombinéza je v súlade s normami EN: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Ochranné odevy proti pevným časticiam - Časť 1: Požiadavky na výkon ochranných odevov proti chemikáliám poskytujúcich ochranu celého tela proti pevným časticiam prenášaným vzduchom (typ 5) a EN 13034:2005+A1:2009 Ochranné odevy s obmedzeným ochranným výkonom proti kvapalným chemikáliám (typ 6).
- Kombinéza je antistaticky upravená a pri správnom uzemnení poskytuje ochranu proti elektrostatickému náboju podľa normy DIN EN 1149-5:2008 (povrchová odolnosť podľa normy EN 1149-1).
- Kombinéza poskytuje ochranu pred rádioaktívne kontaminovanými pevnými časticami podľa normy EN 1073-2:2002.
- Kombinéza je nehorľavá podľa normy EN ISO 14116:2015 - Index 1.
- i-sign: Odkaz na informácie výrobcu.
- Veľkosti sa vzťahujú na telesné miery v cm podľa normy EN 13688:2013. Vyberte si veľkosť požadovanú pre vaše telesné miery.
- Číslo šarže a dátum výroby: (mesiac/rok)
- Medzinárodné ošetrovateľské piktogramy - Symboly majú tento význam
- Nepoužívajte opätovne.

VÝKONNOSTNÝ PROFIL:				
Fyzické údaje	Jednotka	Výsledok testu	Metóda merania	Trieda
Odolnosť proti oderu	Cykly	> 500	Metóda 2 podľa normy EN 530	3
Pevnosť v predĺžení	N	pozdlžne 130 / prične 63	EN ISO 13934-1	2
Pevnosť v ohybe	Cykly	> 100.000	ISO 7854	6
Odolnosť proti prepichnutiu	N	10,1	SK 863	2
Odolnosť proti roztrhnutiu	N	pozdlžne 77,4 / prične 33,9	ISO 9073-4	2
Pevnosť švu	N	120	EN 13935-2	3
Typ 6 - Skúška striekaním (EN 13034)			EN 17491-4	spĺňa
Typ 5 - Skúška tesnosti častíc (EN ISO 13982-2)			EN ISO 13982-2	spĺňa
Údaje o prieniku		P R		P R
	H2SO4 30%	0	95	3 3
	NaOH 10%	0	95,9	3 3
	o-xylén	35,6%	3,5	
	Butanol-n	29,4%	22,3	
Ochrana pred rádioaktívnou kontamináciou		Nominálny ochranný faktor je 10,85	EN 1073-2:2002	1
Antistatická norma EN 1149-5 Povrchový odpor	Ω	2,4 x 10 ⁸	EN 1149-1	spĺňa
EN ISO 14116:2015				Index 1
Obmedzené školenie o plameňoch (EN ISO 15025)				spĺňa

POZNÁMKA: Ďalšie informácie o výkone bariér získate od spoločnosti ASATEX.

OBLASTI POUŽITIA: Tento overal je vyrobený z materiálu, ktorý chráni pred plameňom (obmedzená ochrana proti plameňom). Kombinéza poskytuje ochranu pred nebezpečnými látkami a kontamináciou (kategória OOP 3 - vysoké riziko). Chráni nositeľa kombinézy, ako aj výrobok. Používajú sa ako ochrana proti časticiam prenášaným vzduchom (typ 5) a proti obmedzenej nízkej intenzite postriekania a postrekovania (typ 6) v závislosti od okolností a stupňa toxicity. **OBMEDZENIA POUŽITIA:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR poskytuje obmedzenú ochranu proti plameňom. Bariérové materiály triedy 1 sa môžu roztaviť a vytvoriť otvory. Kombinézy neposkytujú ochranu pred teplom. Kombinézy sa môžu nosiť len na ochranných odevoch proti teplu a plameňom triedy ochrany 2 alebo 3. Je potrebné zabrániť priamemu kontaktu s pokožkou, napr. v oblasti krku, zápästí a hlavy. Manipulácia s určitými chemickými látkami alebo ich vysokými koncentraciami si môže vyžadovať použitie materiálov s vyššími bariérovými vlastnosťami, či už z hľadiska odolnosti materiálu alebo spracovania obleku. Akémukoľvek nahromadeniu tepla v obleku počas nosenia možno zabrániť použitím vhodnej spodnej bielizne alebo chladiacich zariadení. Tento odev spĺňa požiadavky na povrchovú odolnosť podľa normy EN 1149-5:2018 pri meraní podľa normy EN 1149-1:2006. Antistatická úprava je funkčná len pri relatívnej vlhkosti vzduchu najmenej 25

% a správne uzemnenie obleku a používateľa. Elektrostatický rozptyl obleku aj používateľa musí byť neustále zabezpečený tak, aby odpor medzi používateľom antistatického ochranného odevu a podlahou

bol menší ako 108 ohmov. To možno dosiahnuť vhodnou obuvou/podlahou, uzemňovacím vodičom alebo inými vhodnými opatreniami. Elektrostatický ochranný odev sa nesmie rozopínať ani vyzliekať v prítomnosti otvoreného ohňa, vo výbušnom prostredí alebo pri manipulácii s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatický disipatívny ochranný odev je určený na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia akejkoľvek výbušnej atmosféry nie je menšia ako 0,016 mJ. Elektrostatický rozptyľový ochranný odev by sa nemal používať v atmosfére obohatenej kyslíkom alebo v zóne 0 (pozri EN 60079-10-1 [7]) bez predchádzajúceho schválenia bezpečnostným technikom. Antistatický účinok ochranného odevu môže byť ovplyvnený relatívnou vlhkosťou, opotrebovaním, možnou kontamináciou a starnutím. Zabezpečte, aby boli nevyhovujúce materiály počas bežného používania (vrátane ohýbania a pohybu) vždy zakryté antistatickým ochranným odevom. V scenároch používania, kde je výkon elektrostatického rozptyľu kritickou veličinou, musí koncový používateľ pred použitím skontrolovať vlastnosti všetkých nosených zariadení vrátane vonkajšieho a vnútorného ochranného odevu, obuvi a iných osobných ochranných prostriedkov. Je výlučne na zodpovednosti používateľa, aby skontroloval, či vybraný overal poskytuje vhodnú ochranu pre zamýšľané použitie, ako aj aby rozhodol, s akými ďalšími ochrannými prostriedkami (ochrana dýchacích ciest, rukavice, pracovná obuv atď.) by sa mal ochranný overal kombinovať. V prípade pochybností sa obráťte na svojho dodávateľa. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie. **PRÍPRAVA:** Nepoužívajte chybné kombinézy. V prípade chybných zipsov, švov alebo funkčných nedostatkov kontaktujte svojho dodávateľa alebo spoločnosť ASATEX. **SKLADOVANIE:** Kombinézu možno skladovať bežným spôsobom najmenej 5 rokov v tme (v krabici) pri teplote od -5° do 30 °C a chrániť pred UV žiarením. **ZNEŠKODŇOVANIE:** Kombinézy sa môžu likvidovať ekologickým spôsobom, tepelne alebo na skládkach. Spôsob likvidácie závisí od znečistenia výrobku a od vnútroštátnych alebo regionálnych právnych požiadaviek. **Notifikovaným orgánom na vykonávanie skúšok typu a dohľadu nad výrobou (modul C2) je:** Centro Tessile Conionero é Abbigliamento S.p.A., Piazzas Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, kód certifikačného orgánu : 0624. Ďalšie technické informácie nájdete na: www.asatex.eu.

(TR) Üreticinin bilgileri

Yönetmelik (AB) 2016/425, Ek II, Bölüm 1.4. (Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde Referans) uyarınca Lütfen kullanmadan önce dikkatlice okuyun! Kişisel koruyucu ekipmanı (KKE) virirken veya alıcıya teslim ederken bu bilgi broşürünü de eklemek zorundasınız. Bu amaçla, bu broşür herhangi bir kısıtlama olmaksızın çoğaltılabilir.

Art. no: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Mevcut bedenler: S - 4XL

KKD Kategorisi III - Yüksek Riskler

CE Uygunluk beyanı: Bu tulumlar Kişisel Koruyucu Ekipmanlardır (KKD). CE işareti, ürünün 2016/425 sayılı Yönetmeliğin (AB) geçerli gerekliliklerine uygun olduğunu onaylar. Uygunluk beyanının tamamını şu adresten edinebilirsiniz: www.asatex.eu/konf

A. Tulumlar tarafından gereklilikleri karşılanan standartların açıklaması ve numaraları: Standartların referansı: Avrupa Birliği Resmi Gazetesi. Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de adresinden temin edilebilir.

B. Etiketleme: Her tulumun bir iç etiketi vardır. İç etiket, tulum tarafından sağlanan performans ve koruma düzeyi hakkında bilgi içerir.

1. Model tanımı
2. Üretici firma
3. Uygunluk belgesi için CE işareti.
4. Kimyasallara karşı korumaya yönelik giysiler için Avrupa standartları, ekteki sembollerle tanımlanan 6 koruma türü tanımlamaktadır. Ürün özellikleri, Avrupa standartlarında tanımlanan koruyucu giysi türlerine karşılık gelir. Tulum EN standartları ile uyumludur: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Katı partiküllere karşı koruyucu giysi - Bölüm 1: Havadaki katı partiküllere karşı tam vücut koruması sağlayan kimyasal koruyucu giysi için performans gereksinimleri (Tip 5) ve EN 13034:2005+A1:2009 Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performansa sahip koruyucu giysi (Tip 6).
5. Tulum antistatik işleminden geçirilmiştir ve uygun şekilde topraklandığında DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 yüzey direnci) uyarınca elektrostatik yüke karşı koruma sağlar.
6. Tulum, EN 1073-2:2002'ye göre radyoaktif olarak kirlenmiş katı partiküllere karşı koruma sağlar.
7. Tulum EN ISO 14116:2015 - indeks 1'e göre alev geciktiricidir.
8. i-imza: Üretici bilgilerine referans.
9. Bedenler EN 13688:2013'e göre cm cinsinden vücut ölçülerini ifade eder. Lütfen vücut ölçüleriniz için gerekli bedeni seçin.
10. Lot no. ve üretim tarihi: (ay/yıl)
11. Uluslararası hemşirelik piktogramları - Semboller aşağıdaki anlamlara sahiptir
12. Tekrar kullanmayın.

PERFORMANS PROFİLİ:					
Fiziksel veriler	Birim	Test sonucu		Ölçüm yöntemi	Sınıf
Aşınma direnci	Döngüler	> 500		EN 530 yöntem 2	3
Uzama mukavemeti	N	uzunlamasına 130 / çaprazlamasına 63		EN ISO 13934-1	2
Eğilme dayanımı	Döngüler	> 100.000		ISO 7854	6
Delinme direnci	N	10,1		EN 863	2
Yırtılma direnci	N	uzunlamasına 77,4 / çaprazlamasına 33,9		ISO 9073-4	2
Dikiş mukavemeti	N	120		EN 13935-2	3
Tip 6 - Püskürtme testi (EN 13034)				EN 17491-4	yerine getirir
Tip 5 - Parçacık sızdırmazlık testi (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	yerine getirir
Penetrasyon verileri		P	R		P R
	H2S04 %30	0	95	EN ISO 6530	3 3
	NaOH %10	0	95,9		3 3
	o-kisilen	35,6%	3,5		
	Bütanol-n	29,4%	22,3		
Radyoaktif kirlenmeye karşı koruma		Nominal koruma faktörü 10.85		EN 1073-2:2002	1
Antistatik EN 1149-5 Yüzey direnci	Ω	2,4 x 10 ⁸		EN 1149-1	yerine getirir
EN ISO 14116:2015					Dizin 1
Sınırlı alev eğitimi (EN ISO 15025)					yerine getirir

NOT: Bariyer performansı hakkında daha fazla bilgi için ASATEX ile iletişime geçin.

UYGULAMA ALANLARI: Bu tulum alevlere karşı koruma sağlayan bir malzemeden üretilmiştir (sınırlı alev koruması). Tulum, tehlikeli maddelere ve kirlenmeye karşı koruma sağlar (KKD kategorisi 3 - Yüksek riskler). Ürünün yanı sıra tulumu giyen kişiyi de korur. Koşullara ve toksite derecesine bağlı olarak havadaki partiküllere (Tip 5) ve sınırlı düşük yoğunluklu sıçramalara ve spreylere (Tip 6) karşı koruma olarak kullanılırlar. **UYGULAMA KISITLAMALARI:** CoverTex FR - C-3FR / C1-FR alevlere karşı sınırlı koruma sağlar. Sınıf 1 bariyer malzemeleri eriyebilir ve delikler oluşturabilir. Tulumlar ısı koruması sağlamaz. Tulumlar yalnızca koruma sınıfı 2 veya 3 olan ısı ve alevlere karşı koruyucu giysilerin üzerine giyilebilir, boyun bölgesi, bilekler ve baş bölgesi gibi doğrudan cilt temasından kaçınılmalıdır. Belirli kimyasalların veya yüksek konsantrasyonların kullanılması, malzemenin direnci veya elbisenin işçiliği açısından daha yüksek bariyer özelliklerine sahip malzemelerin kullanılmasını gerektirebilir. Kullanım sırasında giysi içinde ısı birikmesi uygun iç çamaşırı veya soğutma cihazları kullanılarak önlenmelidir. Bu giysi, EN 1149-1:2006 uyarınca ölçüldüğünde EN 1149-5:2018'in yüzey direnci gerekliliklerine uygundur. Antistatik kaplama yalnızca en az %25 bağli nemde işlevseldir. ve elbisenin ve kullanıcının doğru topraklanması. Antistatik koruyucu giysiyi giyen kişi ile zemin arasındaki direncin 108 ohm'dan az olması için hem giysinin hem de kullanıcının elektrostatik dağılımı sürekli olarak sağlanmalıdır. Bu, uygun ayakkabı/zemin, topraklama kablosu veya diğer uygun önlemlerle

säglanabilir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysi, açık alevlerin bulunduğu ortamlarda, patlayıcı ortamlarda veya yanıcı veya patlayıcı maddelerle çalışırken açılmamalı veya çıkarılmamalıdır. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, herhangi bir patlayıcı atmosferin minimum ateşleme enerjisinin 0,016 mJ'den az olmadığı bölge 1, 2, 20, 21 ve 22'de (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyilmek üzere tasarlanmıştır. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, güvenlik mühendisi tarafından önceden onaylanmadan oksijenle zenginleştirilmiş atmosferlerde veya Bölge 0'da (bkz. EN 60079-10-1 [7]) kullanılmamalıdır. Koruyucu giysinin antistatik etkisi bağıl nem, aşınma, olası kirlenme ve eskimeden etkilenebilir. Uygun olmayan malzemelerin normal kullanım sırasında (eğilme ve hareket dahil) her zaman antistatik koruyucu giysi tarafından kaplandığından emin olun. Elektrostatik yayılma performansının kritik bir değişken olduğu kullanım senaryolarında, son kullanıcı kullanımdan önce dış ve iç koruyucu giysiler, ayakkabılar ve diğer kişisel koruyucu ekipmanlar dahil olmak üzere giyilen tüm ekipmanın özelliklerini kontrol etmelidir. Seçilen tulumun amaçlanan uygulama için uygun korumayı sağlayıp sağlamadığını kontrol etmek ve koruyucu tulumun hangi ek koruyucu ekipmanla (solunum koruması, eldiven, iş ayakkabısı vb.) birleştirilmesi gerektiğine karar vermek tamamen kullanıcının sorumluluğundadır. Şüphe durumunda tedarikçinizle iletişime geçin. Üretici, yanlış kullanım için hiçbir sorumluluk kabul etmez. **HAZIRLIK:** Hatallı tulumları kullanmayın. Hatallı fermuarlar, dikişler veya işlevsel kusurlar olması durumunda, lütfen tedarikçinizle veya ASATEX ile iletişime geçin. **DEPOLAMA:** Tulumlar normal şekilde, en az 5 yıl boyunca, karanlıkta (kutusunda) -5° ile 30°C arasında ve UV ışığından korunarak saklanabilir. BERTARAF: **Tulumlar** çevre dostu bir şekilde, termal olarak veya düzenli depolama alanlarında bertaraf edilebilir. Bertaraf yöntemi, ürünün kirliliğine ve ulusal veya bölgesel yasal gerekliliklere bağlıdır. **Tip testi ve üretim gözetimi (modül C2) gerçekleştiren onaylanmış kuruluş:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **belgelendirme kuruluşu kodu: 0624. Daha fazla teknik bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin:** www.asatex.eu

(SE) Tillverkarens informationer

Enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4. (Referens i Europeiska unionens officiella tidning) Läs noga innan användning! Du är skyldig att bifoga denna informationsbroschyr när du överlämnar den personliga skyddsutrustningen (PPE) eller lämnar den till mottagaren. För detta ändamål får denna broschyr reproduceras utan begränsningar.

Art. nr: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR

Tillgängliga storlekar: S - 4XL

PPE kategori III - höga risker

CE Konformitetsförklaring: Dessa overaller är personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märkningen intygar att produkten uppfyller de tillämpliga kraven i förordning (EU) 2016/425. Du kan få en fullständig försäkran om överensstämmelse på följande adress: www.asatex.eu/konf

A. Förklaring och nummer på de standarder vars krav uppfylls av overallerna: Hänvisning till standarderna: Europeiska unionens officiella tidning. Tillgänglig hos Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Märkning: Varje overall har en inre etikett. Den inre etiketten innehåller information om den prestanda och det skydd som skyddsoverallen ger.

1. Modellbeteckning
2. Tillverkare
3. CE-märkning för dokumentation av överensstämmelse.
4. I de europeiska standarderna för skyddskläder mot kemikalier definieras sex typer av skydd som identifieras med hjälp av de bifogade symbolerna. Produktspecifikationerna motsvarar de typer av skyddskläder som definieras i de europeiska standarderna. Skyddsoverallen överensstämmer med EN-standarderna: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Skyddskläder mot fasta partiklar - Del 1: Prestandakrav för skyddskläder för kemikalier som ger ett helkroppsskydd mot luftburna fasta partiklar (typ 5) och EN 13034:2005+A1:2009 Skyddskläder med begränsad skyddsförmåga mot flytande kemikalier (typ 6).
5. Overallen är antistatiskt behandlad och ger skydd mot elektrostatisk laddning enligt DIN EN 1149-5:2008 (EN 1149-1 ytmotstånd) när den är ordentligt jordad.
6. Skyddsoverallen ger skydd mot radioaktivt kontaminerade fasta partiklar enligt EN 1073-2:2002.
7. Overallen är flamskyddad enligt EN ISO 14116:2015 - Index 1.
8. i-sig: Hänvisning till tillverkarens information.
9. Storlekarna avser kroppsmått i cm enligt EN 13688:2013. Välj den storlek som krävs för dina kroppsmått.
10. Partiets nummer och tillverkningsdatum: (månad/år).
11. Internationella piktogram för omvårdnad - Symbolerna har följande betydelse
12. Återanvänd inte.

PRESTANDA-PROFIL:					
Fysiska uppgifter	Enhet	Testresultat		Mätmetod	Klass
Slitstyrka	Cyklar	> 500		EN 530 metod 2	3
Sträckningshållfasthet	N	på längden 130 / på tvären 63		EN ISO 13934-1	2
Böjhållfasthet	Cyklar	> 100.000		ISO 7854	6
Motstånd mot punktering	N	10,1		EN 863	2
Rejältålighet	N	på längden 77,4 / på tvären 33,9		ISO 9073-4	2
Sömstyrka	N	120		EN 13935-2	3
Typ 6 - Sprutprov (EN 13034)				EN 17491-4	uppfyller
Typ 5 - Provning av partikeltäthet (EN ISO 13982-2)				EN ISO 13982-2	uppfyller
Uppgifter om penetrering		P	R	EN ISO 6530	P R
H2SO4 30 %		0	95		3 3
NaOH 10 %		0	95,9		3 3
o-xylen		35,6%	3,5		
Butanol-n		29,4%	22,3		
Skydd mot radioaktiv kontaminering		Nominell skyddsfaktor är 10,85		EN 1073-2:2002	1
Antistatiskt EN 1149-5 Ytbeständighet	Ω	2,4 x 10 ⁸		EN 1149-1	uppfyller
EN ISO 14116:2015					Index 1
Begränsad flamutbildning (EN ISO 15025)					uppfyller
OBS: För mer information om barriärens prestanda, kontakta ASATEX.					

ANVÄNDINGSOMRÅDE: Denna overall är tillverkad av ett material som skyddar mot flammor (begränsat flamskydd). Overallen ger skydd mot farliga ämnen och föroreningar (PPE kategori 3 - höga risker). De skyddar både den som bär overallen och produkten. De används som skydd mot luftburna partiklar (typ 5) och mot begränsade lågintensiva stänk och sprayer (typ 6), beroende på omständigheterna och graden av toxicitet.

ANVÄNDNINGSBESTÄMMELSER: CoverTex FR - C-3FR / C1-FR ger ett begränsat skydd mot flammor. Barriärmaterial av klass 1 kan smälta och bilda hål. Overallen ger inget värmskydd. Overallen får endast bäras över värme- och flamskyddskläder av skyddsklass 2 eller 3. Direkt hudkontakt, t.ex. i nack-, handleds- och huvudområdet, måste undvikas. Hantering av vissa kemikalier eller höga koncentrationer kan kräva användning av material med högre barriäregenskaper, antingen när det gäller materialets beständighet eller dräktens utförande. Eventuell värmeutveckling i dräkten under bärandet kan förhindras genom användning av lämpliga underkläder eller kylanordningar. Detta plagg uppfyller kraven på ytbeständighet i EN 1149-5:2018 när det mäts i enlighet med EN 1149-1:2006. Den antistatiska ytbehandlingen är endast funktionell vid en relativ fuktighet på minst 25 %.

% och korrekt jordning av dräkten och bären. Den elektrostatiska avledningen av både dräkten och bären måste kontinuerligt säkerställas så att motståndet mellan bären av de antistatiska skyddskläderna och golvet är mindre än 108 ohm. Detta kan uppnås genom lämpliga skor/golv, en jordkabel eller andra lämpliga åtgärder. Elektrostatisk dissipativa skyddskläder får inte öppnas eller tas av i närvaro av öppen eld, i explosiva atmosfärer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen.

Elektrostatisk dissipativa skyddskläder är avsedda att bäras i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där den minsta antändningsenergin i en explosiv atmosfär inte är mindre än 0,016 mJ. Elektrostatisk dissipativa skyddskläder får inte användas i syreberikade atmosfärer eller i zon 0 (se EN 60079-10-1 [7]) utan förhandsgodkännande av säkerhetsingenjören. Skyddskläderns antistatiska effekt kan påverkas av relativ fuktighet, slitage, eventuell kontaminering och åldrande. Se till att material som inte uppfyller kraven alltid täcks av de antistatiska skyddskläderna vid normal användning (inklusive böjning och rörelse). I användningsscenarier där elektrostatisk dissipation är en kritisk variabel måste slutanvändaren kontrollera egenskaperna hos all utrustning som bärs, inklusive yttre och inre skyddskläder, skor och annan personlig skyddsutrustning, före användning. Det är enbart användarens ansvar att kontrollera att den valda skyddsoverallen ger ett lämpligt skydd för den avsedda tillämpningen samt att bestämma med vilken ytterligare skyddsutrustning (andningskydd, handskar, arbetskor etc.) skyddsoverallen ska kombineras. I tveksamma fall bör du kontakta din leverantör. Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig användning. **FÖRBEREDNING:** Använd inte felaktiga skyddsoveraller. Vid felaktiga dragkedjor, sömmar eller funktionsfel, kontakta din leverantör eller ASATEX. **FÖRVARING:** Overallen kan förvaras på vanligt sätt i minst 5 år, i mörker (i lådan) mellan -5° och 30°C och skyddad från UV-ljus. Bortskaffande: **Overallerna** kan bortskaffas på ett miljövänligt sätt, antingen termiskt eller på en soptipp. Metoden för bortskaffande beror på produktens förorening och på nationella eller regionala lagkrav. **Det anmälda organet för typkontroll och produktionsövervakning (modul C2) är:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **certifieringskod: 0624. Mer teknisk information finns på följande webbplats:** www.asatex.eu